# Gebruikshandleiding Wasmachine

Wascator FOM71 CLS





Originele instructies

# Inhoud

| 1 | Veilig      | heid  | 5  |
|---|-------------|---|----|
|   | 1.1         | Algemene veiligheidsinformatie  | 6  |
|   | 1.2         | Alleen voor commercieel gebruik   | 6  |
|   | 1.3         | Symbolen  | 6  |
|   | 1.4         | Extra opmerkingen   | 6  |
| 2 | Alger       | neen  | 7  |
| 3 | Displ       | av  | 8  |
| 4 | Prog        | rammabeschrijving   | 9  |
| 5 | Gehr        | uik   | 10 |
| 0 | 5 1         |   | 10 |
|   | 5.1         | Ldull ly<br>Toevoer van wasmiddel   | 10 |
|   | 53          | De "Terua"-toets  | 10 |
|   | 54          | Het wasnrogramma starten  |    |
|   | 0.4         | 5 4 1 Algemeen  | 12 |
|   |             | 5.4.2 Een wasprogramma starten door het programmanummer in te voeren              | 14 |
|   |             | 5.4.3 Een wasprogramma starten vanuit de bibliotheek                              | 15 |
|   | 5.5         | Vertraagde start  | 17 |
|   | 5.6         | Tijdens het draaien van het programma   | 17 |
|   |             | 5.6.1 Parameters wijzigen in de huidige programmastap                             | 17 |
|   | 5.7         | Extra functies tijdens het programma  | 18 |
|   |             | 5.7.1 Snel doorgaan   | 19 |
|   |             | 5.7.2 Toon gewicht (alleen voor machines waarbij weegapparatuur is geïnstalleerd) | 20 |
|   |             | 5.7.3 Geen waterbesparing (alleen voor machines waarbij weegapparatuur is         |    |
|   |             | geïnstalleerd)  | 20 |
|   |             | 5.7.4 Handbediening tijdens een programma   | 21 |
|   |             | 5.7.5 Pauze   | 29 |
|   |             | 5.7.0 TEKSL   | 30 |
|   |             | 5.7.8 Automatische berstart   |    |
|   |             | 5.7.9 Wijzigen °F / °C.   |    |
| 6 | Statis      | stieken   | 34 |
| - | 61          | Kiezen van de functie Statistieken  | 34 |
|   | 6.2         | Afstellen weegschaal  |    |
|   | 0.2         | 6.2.1 De weegschaal weer op nul zetten.   | 38 |
|   |             | 6.2.2 Reset tare to zero (Tarra resetten op nul)                                  | 39 |
|   |             | 6.2.3 Tarreren weegschaal   | 40 |
|   |             | 6.2.4 Instellen tarra op een bepaalde waarde                                      | 41 |
|   |             | 6.2.5 Tarrawaarde lezen   | 42 |
|   |             | 6.2.6 De weegschaal kalibreren  | 43 |
|   |             | 6.2.7 Nulkalibratie   | 46 |
| _ |             | 6.2.8 Versienummer lezen  | 47 |
| 7 | Gehe        | eugenkaart  | 48 |
| 8 | Onde        | erhoud  | 58 |
|   | 8.1         | Dagelijks   | 58 |
|   | 8.2         | Maandelijks   | 58 |
|   | 8.3         | Kalibratie van het niveauregelsysteem.  | 59 |
|   | 8.4         | Kalibratie van de weegschaal (weegfunctie)  | 62 |
|   | 8.5         | Kalibratie van de reterentiemachines Wascator FOM71 CLS                           | 63 |
| ^ | 8.6<br>Info | Deur openen voor testmonster wascator FUN/1 CLS                                   |    |
| 9 |             |   | 0/ |
|   | 9.1         | Atvoeren van het apparaat aan het einde van de levensduur                         | 67 |
|   | 9.2         | Het weggoolen van de verpakking   | 67 |

De fabrikant behoudt zich het recht voor om veranderingen in het ontwerp en de gebruikte materialen aan te brengen.

# 1 Veiligheid

- Reparaties mogen alleen door geautoriseerd personeel worden uitgevoerd.
- Er mogen alleen goedgekeurde reserveonderdelen, accessoires en verbruiksartikelen worden gebruikt.
- Gebruik alleen wasmiddel dat bedoeld is voor in water gewassen textiel. Gebruik nooit droogreinigingsmiddelen.
- De machine moet worden aangesloten met nieuwe waterslangen. Gebruikte waterslangen mogen niet gebruikt worden.
- Het deurslot van de machine mag onder geen enkele voorwaarde worden overbrugd.
- Als de machine een storing heeft, moet dit zo snel mogelijk gemeld worden aan de verantwoordelijke persoon. Dit is belangrijk, zowel voor uw eigen veiligheid als de veiligheid van anderen.
- BRENG GEEN WIJZIGINGEN AAN IN DIT APPARAAT.
- Bij het uitvoeren van service of het vervangen van onderdelen moet de stroom worden afgesloten.
- Wanneer de stroom is losgekoppeld, moet de operator controleren of de machine is losgekoppeld (dat de stekker is verwijderd en verwijderd blijft) vanaf elk punt waartoe hij toegang heeft. Indien dit niet mogelijk is, wordt omwille van de constructie of installatie van de machine een loskoppeling met een vergrendelingssysteem in de geïsoleerde positie voorzien.
- Monteer in overeenstemming met de bedradingsvoorschriften vóór installatie van de machine een meerpolige schakelaar ten behoeve van installatie- en servicewerkzaamheden.
- Als er andere voltages of andere frequenties (gescheiden door een "/") op het typeplatje van de machine worden vermeld, dan zijn instructies voor het aanpassen van het apparaat voor werking bij het vereiste voltage of de vereiste frequentie te vinden in de installatiehandleiding.
- Bij stationaire apparaten die niet zijn voorzien van middelen voor loskoppeling van het stroomnet met een contactscheiding in alle polen die zorgen voor volledige loskoppeling onder omstandigheden van overspanning III, moet volgens de instructies een middel voor loskoppeling worden opgenomen in de vaste bedrading in overeenstemming met de bedradingsvoorschriften.
- De openingen in de basis mogen niet worden afgesloten door een tapijt.
- Maximumgewicht van droge kleding: 7 kg.
- A-gewogen emissie geluidsdrukniveau op werkplekken:
  - Wassen: <70 dB(A).</li>
  - Centrifugeren: <70 dB(A).</li>
- Maximale watertoevoerdruk:1000 kPa
- Minimale watertoevoerdruk:50 kPa
- Bijkomende vereisten voor de volgende landen; AT, BE, BG, HR, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, DE, GR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, UK:
  - VOORZICHTIG: Deze machine mag niet worden geïnstalleerd op een plaats die toegankelijk is voor het publiek.
- Bijkomende vereisten voor andere landen:

- Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke of geestelijke beperking of gebrek aan kennis en ervaring, tenzij ze onder toezicht staan en instructies ontvangen over het gebruik van de machine van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten in de gaten gehouden worden, zodat ze niet met de machine spelen.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudens en vergelijkbare toepassingen, zoals: (IEC 60335-2-7) personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, boerderijen, door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen, bed-and-breakfast-omgevingen, ruimtes voor gemeenschappelijk gebruik in delen van flats of in wasserettes.

# 1.1 Algemene veiligheidsinformatie

De machine is alleen bedoeld voor in water gewassen textiel.

De machine niet afspuiten met water.

Om schade aan de elektronica (en andere onderdelen) te voorkomen, die kunnen ontstaan door condensatie, moet de machine gedurende 24 uur in kamertemperatuur worden geplaatst, voordat deze de eerste keer wordt gebruikt.

# 1.2 Alleen voor commercieel gebruik

De machine/machines die in deze handleiding wordt/worden besproken, is/zijn alleen gemaakt voor commercieel en industrieel gebruik.

# 1.3 Symbolen

|          | Voorzichtig                                       |
|----------|---|
| <u>Å</u> | Let op, hoogspanning                              |
|          | Lees de instructies voordat u de machine gebruikt |

### 1.4 Extra opmerkingen

Let op:

Kalibreren van het gewicht (alleen Wascator FOM71 CLS):

Geeft de display een waarde van meer dan ± 0,1 kg, stel dan de weegschaal weer in op nul.

Kalibreren van het niveau:

Controleer en kalibreer als een langere testserie volgt.

Let op:

Enkele displayteksten en functies kunnen mogelijk niet verschijnen bij uw machineversie.

# 2 Algemeen

Deze machine wordt bestuurd door een programmabesturingseenheid op basis van een microprocessor. Deze apparatuur heeft veel voordelen, waaronder:

- Tijden, niveaus en temperaturen worden met grote nauwkeurigheid en flexibiliteit geregeld.
- Op het grote scherm van de display is gedetailleerde informatie in duidelijke taal te vinden over wasprogramma's, de status en werking van de machine, wastijden en temperaturen.
- De gebruiker heeft de mogelijkheid om nieuwe wasprogramma's te creëren en bestaande wasprogramma's aan te passen op basis van ervaring en zodat ze geschikt zijn voor diverse soorten textiel, mate van vervuiling etc.
- Het veiligheidsniveau van de machine is zeer hoog door voortdurende bewaking en ingebouwde veiligheidsinterlocks.
- De programmabesturingseenheid heeft een lezer voor "geheugenkaarten". Deze kaarten hebben het formaat van een creditcard en bevatten een geheugenchip.

Met geheugenkaarten kan de gebruiker:

• Wasprogramma's uitwisselen tussen een pc en de machine of tussen de machines onderling.

• Wasprogramma's rechtstreeks vanaf een geheugenkaart laten draaien.

Grote flexibiliteit tijdens de werking van een programma:

- Snel doorgaan, zowel vooruit als achteruit in het wasprogramma.
- Temperatuur, duur van de programmamodule en centrifugeersnelheden rechtstreeks wijzigen terwijl het programma loopt.
- Een ander wasprogramma starten op elk gewenst moment terwijl het programma loopt.

# Gebruikshandleiding

# 3 Display



| 1 | Displayscherm   |  |
|---|---|--|
| 2 | Numeriek toetsenbord  |  |
| 3 | Kaartlezer voor "geheugenkaarten"   |  |
| 4 | De functies van deze toetsen veranderen, afhankelijk van welk menu of deel van een menu u gebruikt. De actuele functies worden op elk moment direct boven elke toets op de display getoond. |  |
| 5 | De "Terug"-toets  |  |
|   | Door herhaaldelijk op deze toets te drukken kunt u teruggaan door menu's waar u doorheen hebt genavigeerd.  |  |

# 4 Programmabeschrijving

De programmabesturingseenheid van de machine heeft 9 standaard wasprogramma's in het geheugen: 991–999. In de volgende tabel staan de standaard wasprogramma's en een korte beschrijving ervan:

| Wasprogramma |   | Beschrijving  |
|--------------|---|---|
| 991          | Opstartprogramma  | Als de machine meer dan twee uur heeft stilgestaan, dan moet dit programma wor-<br>den gedraaid voordat een ander programma wordt gedraaid.   |
| 992          | Niveaucontrole  | Met de liniaal in de trommel controleren.<br>Het programma vult de machine met water tot een referentieniveau van 160 mm,<br>houdt dit niveau 20 seconden vast en gaat dan naar een pauzestatus met alarm.<br>Druk op PAUZE en de machine wordt geleegd. Dit proces herhaalt zich vijf keer.<br>Hierna vult de machine zich achtereenvolgens met water tot de volgende niveaus:<br>100 mm, 130 mm, 160 mm en 200 mm. Elk niveau wordt 40 seconden vastgehou-<br>den vóór het legen. |
| 993          | Gewichtcontrole   | Het programma vult de machine met water tot 18 kg, wacht 30 seconden, draait 60 seconden en vult tot 26 kg (+8) en wacht 30 seconden. Daarna volgt de afvoer.   |
| 994          | Temperatuurcontrole   | Het programma vult de machine met water tot een niveau van 130 mm en warmt het<br>op in vijf stappen: 25°C gedurende 2 minuten, 40°C gedurende 2 minuten, 60°C ge-<br>durende 2 minuten, 80°C gedurende 2 minuten en 90°C gedurende 2 minuten. De<br>machine wordt geleegd, twee keer met koud water gevuld tot een hoog niveau van<br>200 mm en eindigt met een twee minuten durende centrifugeercyclus op 1000 omw/<br>min. Aan het eind van het programma klinkt de zoemer.      |
| 995          | Centrifugeren laag toerental, 500<br>omw/min 1 minuut.                        |   |
| 996          | Centrifugeren laag toerental, 500<br>omw/min 5 minuten.                       |   |
| 997          | Centrifugeren 775 omw/min<br>2 minuten (15 sec 550)                           |   |
| 998          | Centrifugeren 950 omw/min<br>4 minuten (15 sec 550 + 15 sec 775)              |   |
| 999          | Centrifugeren hoog toerental, 1100<br>omw/min<br>5 minuten (15+15+20 sec 950) |   |

# 5 Gebruik

# 5.1 Lading

- Sorteer de lading, let hierbij op de wasetiketten op het wasgoed. Maak alle zaken leeg en maak ritsen dicht.
- Open de deur van de machine, controleer dat de trommel leeg is, laad het wasgoed in de machine en sluit de deur.

# 5.2 Toevoer van wasmiddel

Als de machine niet is aangesloten op een automatisch injectiesysteem voor vloeibare chemicaliën, voeg dan de juiste hoeveelheid wasmiddel en wasverzachter toe volgens de aanbevelingen.



Compartiment 1 - voorwas, poeder of vloeibaar wasmiddel

Compartiment 2 - hoofdwas, waspoeder

Compartiment 3 - wasverzachter

Let op:

Bij het gebruik van de gewichtsregeling kan geen wasverzachter worden gebruikt (compartiment 3 wordt gebruikt voor het doseren van water in alle baden).

Compartiment 4 - hoofdwas, vloeibaar wasmiddel.

# 5.3 De "Terug"-toets

Elke keer dat u op de "Terug"-toets drukt, gaat u één menu terug, in omgekeerde volgorde. Door herhaaldelijk op deze knop te drukken, kunt u op elk gewenst moment naar dit menu terugkeren:

| RUN A WASH PROGRAM                                    |
|---|
| OPTIONS MENU  |
| MAKE YOUR CHOICE WITH $f 1$ or $i J$ and press select |

Als u in het verkeerde menu bent of een eerdere druk op een toets ongedaan wilt maken:

Druk een of meerdere keren op de "Terug"-toets 🕞 .

# 5.4 Het wasprogramma starten

# 5.4.1 Algemeen

Er zijn twee manieren om een wasprogramma te starten:

- 1. Door het nummer van het programma in te voeren
- Door te starten vanuit de programmabibliotheek Als u niet zeker weet welke programma's beschikbaar zijn, kunt u een programma uit de programmabibliotheek selecteren. Hier worden de programma's samen met hun beschrijving vermeld.

Druk een of meerdere keren op I of 1 om RUN A WASH PROGRAM (DRAAI EEN WASPROGRAMMA) te markeren.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| RUN A WASH PROGRAM  |
|---|
| OPTIONS MENU  |
| make your choice with $f 1$ or $ildsymbol J$ and press select |

Hier kunt u programma's kiezen uit de programmabibliotheken (A). Zie het hoofdstuk met de titel "Een wasprogramma starten vanuit de programmabibliotheek".

Hier wordt het nummer van het meest gebruikte programma (B) weergegeven.

Druk op deze toets als u dit programma wilt selecteren (C).

Gebruik de numerieke toetsen om het programmanummer in te voeren.

Als u het verkeerde nummer heeft ingevoerd, voer dan het juiste nummer in om het eerdere nummer te overschrijven.



# Druk op SELECT (SELECTEREN).

De volgende informatie wordt tijdens het wasprogramma weergegeven:



| А | Actuele programmastap            |
|---|----------------------------------|
| В | Resttijd voor deze programmastap |
| С | Ingestelde temperatuur           |
| D | Actuele temperatuur              |
| Е | Resterende programmatijd         |
| F | Trommeltoerental                 |

Als u een geheugenkaart in de programmabesturingseenheid (PCU) heeft en het door u gekozen programma zowel op de geheugenkaart als in de PCU staat, krijgt u de vraag "FROM CLS OR SMC?" ("VAN CLS OF SMC?").

- Druk op CLS als u het programma van de PCU wilt gebruiken.
- Druk op SMC als u het programma van de geheugenkaart wilt gebruiken.

In bepaalde teksten die op de display worden getoond, wordt naar Clarus Control verwezen als CLS en naar de geheugenkaart als SMC.

# 5.4.2 Een wasprogramma starten door het programmanummer in te voeren

Gebruik het numerieke toetsenbord om het nummer van het wasprogramma in te voeren en druk op SELECT. (SELECTEREN)

| 1   | EIGEN 40 °C  |  |
|-----|--|--|
| 2   | MY OWN 60°C  |  |
| 3   | MY OWN 90°C  |  |
| 991 | Opstartprogramma   |  |
| 992 | Niveaucontrole   |  |
| 993 | Gewichtcontrole  |  |
| 994 | Temperatuurcontrole  |  |
| 995 | Centrifugeren laag toerental, 500 omw/min 1 minuut                         |  |
| 996 | Centrifugeren laag toerental, 500 omw/min 5 minuten                        |  |
| 997 | Centrifugeren 775 omw/min 2 minuten (15 sec 550)                           |  |
| 998 | Centrifugeren 950 omw/min 4 minuten (15 sec 550 + 15 sec 775)              |  |
| 999 | Centrifugeren hoog toerental 1100 omw/min 5 minuten (15 + 15 + 20 sec 950) |  |

#### Als u het verkeerde nummer heeft ingevoerd

Voer het juiste nummer in om het eerdere nummer te overschrijven.

Bijvoorbeeld: 991.

Gebruik de numerieke toetsen om het programmanummer in te voeren.

# 5.4.3 Een wasprogramma starten vanuit de bibliotheek

In de programmabibliotheek worden alle wasprogramma's vermeld, zowel gebruikersprogramma's als standaardprogramma's, waarbij hun programmanummers en een beschrijving worden getoond.

Elke keer dat er een nieuw programma in het programmageheugen van de machine wordt opgeslagen, worden het nummer en de beschrijving ervan automatisch in de programmabibliotheek ingevoegd.

De programmabibliotheek kan gebruikt worden voor het starten van een wasprogramma, maar wordt ook gebruikt bij het programmeren, wanneer een wasprogramma gewijzigd moet worden of als er een nieuw programma gemaakt moet worden op basis van een bestaand programma.

Als u een geheugenkaart in de programmabesturingseenheid heeft en het door u gekozen programma zowel op de geheugenkaart als in de PCU staat, krijgt u de vraag "FROM CLS OR SMC?" ("VAN CLS OF SMC?").

Druk op CLS als u het programma van de PCU wilt gebruiken.



Druk op SMC als u het programma van de geheugenkaart wilt gebruiken.



U kunt de programmabibliotheek ook selecteren via de optie "OPTIONS MENU" ("OPTIEMENU"). Selecteer vervolgens "WASH PROGRAM LIBRARY" ("WASPROGRAMMABIBLIOTHEEK").

| MENU                 |
|----------------------|
| MAKE A CHOICE:       |
| WASH PROGRAM LIBRARY |
| PROGRAMMING MODE     |
| SETTINGS 1           |
| MEMORY CARD          |
| SERVICE MODE         |
| STATISTICS           |
| ↓↑ SELECT            |

Druk het gewenste aantal malen op ↓ om het gewenste wasprogramma te markeren.





#### Geheugenkaarten

Een geheugenkaart is een plastic kaart, met het formaat van een credit card, met daarin een elektronische geheugenchip. Op deze kaart kunnen 10 tot 15 wasprogramma's met een normale grootte worden opgeslagen. Als de programma's voornamelijk klein zijn, kunnen er meer worden opgeslagen, terwijl bij grotere programma's het aantal programma's dat op de kaart past kleiner is. Geheugenkaarten van dit type kunnen worden gebruikt voor:

- · het overbrengen van wasprogramma's van de ene machine naar de andere
- · het rechtstreeks vanaf de kaart laten draaien van wasprogramma's
- het overzetten van wasprogramma's van een pc op een geheugenkaart en van een geheugenkaart op een pc.

# 5.5 Vertraagde start

Uitgestelde start betekent dat de machine het wasprogramma niet zal starten totdat de ingevoerde tijd verstreken is. Met deze functie kunt u de machine bijvoorbeeld 's avonds inladen, maar de start uitstellen tot de volgende ochtend vroeg, zodat de was op tijd klaar is voor de volgende ploeg.

Gebruik de numerieke toetsen om een tijd in te voeren (max. 99 uur). Deze parameter verschijnt rechts op de display.

Druk op START (START) om de ingestelde tijd op te slaan (de tijd begint onmiddellijk af te tellen).

Als de display bijvoorbeeld 12.00 toont, dan begint het wasprogramma over 12 uur.



Als u de uitgestelde start wilt annuleren: Druk op EXIT (TERUG).

# 5.6 Tijdens het draaien van het programma

# 5.6.1 Parameters wijzigen in de huidige programmastap

U kunt de volgende programmastappen wijzigen:

Voorwas, Hoofdwas, Spoelen, Afvoer, Inweken

Lengte van programmastap (max. 9998 seconden), verwarmingstemperatuur (max. 97°C).

Centrifugeren

Lengte van programmastap (max. 3599 seconden), centrifugeersnelheid.

Druk een of meerdere keren op **1** om de gewenste regel te markeren.

| 991 NORMAL 95℃            |
|---------------------------|
| PROGRAM STEP: MAIN WASH 1 |
| STEP TIME: 720 SEC        |
| SET TEMPERATURE: 85°C     |
| ACTUAL TEMPERATURE: 21°C  |
| REMAINING TIME: 70 MIN    |
| DRUM SPEED: 1000 RPM      |
| RAPID ADVANCE             |
| SHOW WEIGHT               |
| ↑↓ select                 |

Druk op SELECT (SELECTEREN)

#### Als u de verkeerde parameter heeft ingevoerd

Blijf op de numerieke toetsen drukken om de incorrecte parameter te overschrijven.

Let op:

Gebruik altijd hetzelfde aantal cijfers als op de display om de incorrecte parameter te overschrijven. Voorbeeld:

Om de tijd voor de programmastap te wijzigen in 30 seconden, voert u 030 in om de vorige parameter te overschrijven.

Gebruik de numerieke toetsen om de nieuwe parameter in te voeren.

# 5.7 Extra functies tijdens het programma

| RAPID ADVANCE           | Versneld doorlopen van het programma naar de gewenste programmastap. Snel-<br>le doorloop kan gebruikt worden om zowel vooruit als achteruit door het program-<br>ma te navigeren.   |
|-------------------------|--|
| SHOW WEIGHT             | Het actuele gewicht van de lading wordt in grote cijfers op de display getoond (toon gewicht-modus). (Alleen op machines met weegapparatuur.)  |
| NO WATER REDUCTION      | Machines met geïnstalleerde weegapparatuur passen het waterniveau automa-<br>tisch aan op basis van het gewicht van de lading. Met deze functie kunt u vermin-<br>dering van het waterniveau uitschakelen tijdens het actuele programma.   |
| MANUAL FUNCTIONS        | De volgende functies kunnen handmatig worden bediend gedurende de loop van het programma:  |
|                         | <ul> <li>alle waterkleppen, afvoeren en pompen (waar van toepassing).</li> <li>limiet hoogste centrifugeersnelheid.</li> <li>motor aan/uit na einde wasprogramma.</li> <li>wasmiddel spoelen.</li> </ul>   |
| PAUSE                   | De machine stopt. De afvoerklep blijft gesloten.   |
|                         | Andere manier om het programma te pauzeren: Druk op 😁.   |
| TEXT                    | Weergave beschrijving van het wasprogramma (indien beschikbaar).   |
| SELECT NEW WASH PROGRAM | U kunt tijdens de uitvoering van een programma te allen tijde overgaan op een<br>ander wasprogramma. Als deze functie eenmaal is geselecteerd, dan wordt de<br>huidige stap (bijvoorbeeld spoelen) eerst afgerond en zal vervolgens het nieuwe<br>programma starten (vanaf het begin). |
| AUTO RESTARTS           | Hier kunt u het aantal keren invoeren dat u wilt dat het wasprogramma automa-<br>tisch opnieuw start.  |
| change °F/°C            | Met deze functie wordt de temperatuureenheid die voor alle temperaturen die tij-<br>dens het wassen worden weergegeven wordt gebruikt, gewijzigd.  |

# 5.7.1 Snel doorgaan

Een programma beëindigen voordat het klaar is:

- Selecteer RAPID ADVANCE (SNELLE DOORLOOP) en druk op SELECT (SELECTEREN). Ga snel vooruit naar "END OF PROGRAM" ("PROGRAMMA EINDE") en druk op SELECT (SELECTEREN).
- Wacht tot "THE DOOR IS UNLOCKED" ("DE DEUR IS ONTGRENDELD") op de display verschijnt.
- De deur kan nu geopend worden.

| 991 NORMAL 95° <b>C</b>   |
|---------------------------|
| PROGRAM STEP: MAIN WASH 1 |
| STEP TIME: 720 SEC        |
| SET TEMPERATURE: 85°C     |
| actual temperature: 21℃   |
| REMAINING TIME: 70 MIN    |
| DRUM SPEED: 1000 RPM      |
| RAPID ADVANCE             |
| SHOW WEIGHT               |
| ↑↓ SELECT                 |

Controleer dat RAPID ADVANCE (SNELLE DOORLOOP) gemarkeerd is.

| RAPID ADVANCE           |
|-------------------------|
| SHOW WEIGHT             |
| SHOW WEIGHT             |
| NO WATER REDUCTION      |
| MANUAL FUNCTIONS        |
| PAUSE                   |
| TEXT                    |
| SELECT NEW WASH PROGRAM |
| AUTO RESTARTS           |
| CHANGE °F∕℃             |
|                         |

Als hij niet gemarkeerd is:

Druk een of meerdere keren op  $\downarrow$  of  $\uparrow$  om RAPID ADVANCE (SNELLE DOORLOOP) te markeren.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

Snel vooruit werkt in beide richtingen, met behulp van ↓ en 1. Met behulp van snel vooruit, kunt u één of meer programmastappen overslaan. Met behulp van snel achteruit, kunt u één of meer programmastappen herhalen.

Druk een of meerdere keren op  $\downarrow$  of  $\uparrow$  om de programmastap waar u naartoe wilt gaan te markeren.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| MAIN WASH 1    |
|----------------|
| DRAIN 1        |
| RINSE 1        |
| DRAIN 2        |
| EXTRACT 1      |
| RINSE 2        |
| DRAIN 3        |
| EXTRACT 2      |
| RINSE 3        |
| DRAIN 4        |
| EXTRACT 3      |
| END OF PROGRAM |

#### Automatische terugkeer naar normale weergave

Indien niet binnen 20 seconden een toets wordt ingedrukt, zal de display automatisch terugkeren naar de vorige weergave.

# 5.7.2 Toon gewicht (alleen voor machines waarbij weegapparatuur is geïnstalleerd)

Het actuele gewicht wordt in grote cijfers op de display getoond (toon gewicht-modus).

Als de weegapparatuur niet is aangesloten, wordt de foutmelding "FUNCTION NOT ALLOWED" ("FUNCTIE NIET TOE-GESTAAN") op het scherm getoond.

Druk een of meerdere keren op 4 of 1 om "SHOW WEIGHT" ("TOON GEWICHT") te markeren.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| 991 NORMAL 95° <b>C</b>   |
|---------------------------|
| PROGRAM STEP: MAIN WASH 1 |
| STEP TIME: 720 SEC        |
| SET TEMPERATURE: 85°C     |
| ACTUAL TEMPERATURE: 21℃   |
| REMAINING TIME: 70 MIN    |
| DRUM SPEED: 1000 RPM      |
| SHOW WEIGHT               |
| ↑↓ SELECT                 |

Het actuele netto gewicht van de lading wordt in grote cijfers op de display getoond.



# 5.7.3 Geen waterbesparing (alleen voor machines waarbij weegapparatuur is geïnstalleerd)

#### Let op:

Deze functie is niet van toepassing voor deze machine. Als deze functie wordt geselecteerd, wordt de tekst "NOT ALLOWED FUNCTION" ("FUNCTIE NIET TOEGESTAAN") op de display getoond.

De belading wordt tijdens het programma gewogen en het waterniveau wordt automatisch aangepast op basis van het gewicht daarvan. Als de machine niet volledig beladen is, zal het waterniveau worden verminderd op basis van een waterniveaureductietabel. U kunt de waterniveaureductie tijdens elke fase van een programma uitschakelen.

| 991 NORMAL 95° <b>C</b>   |
|---------------------------|
| PROGRAM STEP: MAIN WASH 1 |
| STEP TIME: 720 SEC        |
| SET TEMPERATURE: 85℃      |
| ACTUAL TEMPERATURE: 21°C  |
| REMAINING TIME: 70 MIN    |
| DRUM SPEED: 1000 RPM      |
| NO WATER REDUCTION        |
| ↑↓ select                 |

### 5.7.4 Handbediening tijdens een programma

Er zijn twee typen handmatige bediening:

- Handmatige bediening tijdens een programma.
- Handmatige bediening buiten een programma.

#### 5.7.4.1 Handmatige bediening tijdens een programma

Druk een of meerdere keren op I of 1 om MANUAL FUNCTIONS (HANDMATIGE FUNCTIES) te markeren.

| 991 NORMAL 95° <b>C</b>   |
|---------------------------|
| PROGRAM STEP: MAIN WASH 1 |
| STEP TIME: 720 SEC        |
| SET TEMPERATURE: 85°C     |
| actual temperature: 21℃   |
| REMAINING TIME: 70 MIN    |
| DRUM SPEED: 1000 RPM      |
| MANUAL FUNCTIONS          |
| ↑↓ SELECT                 |

Gebruik de cursortoetsen om de functie te selecteren.

| 991 NORMAL 95℃  |
|-----------------|
| MAKE A CHOICE   |
| WATER/DRAIN     |
| HIGH EXTRACT    |
| MOTOR           |
| DETERGENT/FLUSH |
| EXIT            |
|                 |

#### Handmatige functies tijdens een programma

| WATER/DRAIN     | Hiermee is handmatige bediening van alle waterkleppen en de afvoerklep mogelijk.   |  |
|-----------------|--|--|
| HIGH EXTRACT    | Hier kunt u de maximale centrifugeersnelheid voor het huidige programma beperken.  |  |
| MOTOR           | Motor aan/uit na afloop van een programma.   |  |
| DETERGENT/FLUSH | Hiermee kunt u alle kleppen in het wasmiddelcompartiment of in het externe toe-<br>voersysteem voor wasmiddelen aansturen. |  |

Gebruik de cursortoetsen om de functie te selecteren.

#### Water/afvoer

Let op:

Voor deze functie geldt dat niet alle menu's beschikbaar zijn bij machines met één I/O kaart.

Gebruik  $\downarrow$  en  $\uparrow$  om de gewenste water/afvoer-optie te selecteren.

| WATER/DRAIN       |
|-------------------|
| COLD WATER        |
| MIXED WATER       |
| HOT WATER         |
| COLD HARD WATER   |
| WATER FROM TANK 1 |
| water from tank 2 |

Druk op Y/N (J/N).

Met Y (Ja) wordt de functie geactiveerd en met N (Nee) wordt de functie niet geactiveerd.

Als u klaar bent: Druk herhaaldelijk op 4 om EXIT (TERUG) te markeren.

| COLD WATER        |
|-------------------|
| MIXED WATER       |
| HOT WATER         |
| COLD HARD WATER   |
| WATER FROM TANK 1 |
| water from tank 2 |
| WATER FROM TANK 2 |
| DRAIN             |
| EXIT              |

Druk op SELECT (SELECTEREN).

#### Hoog Centr

Met deze functie kan de maximale centrifugeersnelheid worden gewijzigd.

Selecteer het menu HIGH EXTRACT. (HOOG CENTR)

Voer de maximale centrifugeersnelheid in die nodig is voor het lopende wasprogramma.

Voorbeeld: Stel dat de hoogste snelheid in het programma 1000 omw/min is en dat u 700 omw/min als maximaal toegestane snelheid heeft ingesteld.



| А | Op snelheden lager dan 700 omw/min heeft dit geen effect            |
|---|---|
| В | Alle snelheden hoger dan 700 omw/min worden beperkt tot 700 omw/min |

Deze wijziging is alleen van invloed op het huidige programma. Er wordt geen wijziging doorgevoerd als op het moment van de (poging tot) wijziging gecentrifugeerd wordt. De volgende keer dat dit programma wordt gebruikt, is de oorspronkelijke maximumsnelheid van toepassing.

Met deze functie kunt u geen hogere snelheid instellen dan de gebruikelijke maximumsnelheid voor het programma.

#### Motor

Met deze functie kan de motor draaien nadat het programma is afgelopen. Selecteer het menu MOTOR. (MOTOR) Gebruik Y/N (J/N) om de functie te wisselen van ON (Yes) naar OFF (No).

| MOTOR               |
|---------------------|
| MOTOR ON AFTER WASH |
| EXIT                |
|                     |

Als u Yes (Y) antwoordt:

De motor blijft in afwisselende richtingen draaien nadat het programma is afgelopen. Dit voorkomt kreukelen van de belading.

Als het programma is afgelopen, ziet de display er als volgt uit:

| 991 NORMAL 95°C             |    |
|-----------------------------|----|
| MOTOR ON IN MANUAL FUNCTION | IS |
|                             |    |

Druk op STOP (STOPPEN) om het draaien van de motor te stoppen.

#### Als u klaar bent:

Druk op ↓ om EXIT (TERUG) te markeren.

MOTOR ON AFTER WASH EXIT

Druk op SELECT (SELECTEREN).

#### Wasmiddel/spoelen

#### Let op:

Voor deze functie geldt dat niet alle menu's beschikbaar zijn bij machines met één I/O kaart.

Gebruik  $\downarrow$  en  $\uparrow$  om de gewenste functie te selecteren.

|                  | DETERGENT/FLUSH |
|------------------|-----------------|
| FLUSH WATER      |                 |
| POWDER SIGNAL 1  |                 |
| POWDER SIGNAL 2  |                 |
| POWDER SIGNAL 3  |                 |
| POWDER SIGNAL 4  |                 |
| POWDER SIGNAL 5  |                 |
| <b>II J</b> OPEN |                 |

Wasmiddelsignalen en spoelen met water:

• FLUSH WATER: (SPOEL WATER:)

Deze functie gebruikt water om wasmiddel uit de toevoerslangen van het doseersysteem voor wasmiddel te spoelen.

• POWDER SIGNAL: (POEDER SIGNAAL:)

Deze functie zorgt voor een van: a) gebruik van water om wasmiddel te doseren vanuit de compartimenten van de machine of: b) wasmiddel doseren vanuit een extern systeem. Het aantal kleppen dat aanwezig is, varieert afhankelijk van het type van de machine.

#### Druk op OPEN (OPEN).

Deze functie wordt geactiveerd zolang er op de knop wordt gedrukt en deze ingedrukt wordt gehouden. Zodra u de knop loslaat, stopt de functie.

FLUSH WATER POWDER SIGNAL 1 POWDER SIGNAL 2 POWDER SIGNAL 3 POWDER SIGNAL 4 POWDER SIGNAL 5 LIQUID SIGNAL 1 LIQUID SIGNAL 2 LIQUID SIGNAL 3 LIQUID SIGNAL 4 LIQUID SIGNAL 5 LIQUID SIGNAL 6 LIQUID SIGNAL 7 LIQUID SIGNAL 8 EXIT

Als u klaar bent:

Druk herhaaldelijk op ↓ om "EXIT" ("TERUG") te markeren. Druk op SELECT (SELECTEREN).

#### 5.7.4.2 Handmatige bediening buiten een programma

Voordat u de machine handmatig kunt bedienen, <u>moet u altijd eerst de deur sluiten en vergrendelen</u>. Gebruik voor het vergrendelen van de deur het submenu MOTOR/DOOR (MOTOR/DEUR).

Druk op ↓ om "OPTIONS MENU" ("OPTIEMENU") te markeren. Druk op SELECT (SELECTEREN).

| RUN A WASH PROGRAM |  |
|--------------------|--|
| OPTIONS MENU       |  |

Druk op ↓ om "MANUAL MODE" ( "HANDMATIGE MODUS") te markeren. Druk op SELECT (SELECTEREN).

| WASH PROGRAM LIBRARY |
|----------------------|
| PROGRAMMING MODE     |
| SETTINGS 1           |
| MEMORY CARD          |
| SERVICE MODE         |
| STATISTICS           |
| MANUAL MODE          |
| SETTINGS 1           |
| EXIT                 |

Gebruik de cursortoetsen om de functie te selecteren.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| MOTOR/DOOR      | De deur vergrendelen/ontgrendelen. De motor in-/uitschakelen (normale werking trommel).   |
|-----------------|---|
| WATER/DRAIN     | Bediening van afvoerklep en alle waterkleppen.  |
| HEATING         | Verwarm water tot elke gewenste temperatuur.  |
| DETERGENT/FLUSH | Hiermee kunt u alle kleppen in het wasmiddelcompartiment of in het externe toe-<br>voersysteem voor wasmiddelen handmatig bedienen. |

Alle handmatige instellingen (zoals voor de deur, motor, temperatuur en afvoer) worden geannuleerd als u de handmatige bediening verlaat.

De deur wordt ontgrendeld, de motor stopt, de afvoer gaat open, het verwarmen stopt en de temperatuur wordt teruggezet op nul.

#### Motor/deur

Deze functies vergrendelen de deur en starten de motor.

Gebruik Y/N(J/N) om de functie te wisselen van ON (Yes) naar OFF (No).

DOOR LOCK ON (DEURSLOT AAN)

Als u Yes (Y) antwoordt:

• De deur wordt vergrendeld. Voordat u de machine handmatig kunt bedienen, moet u altijd eerst de deur vergrendelen.

MOTOR ON (MOTOR AAN)

Als u Yes (Y) antwoordt:

• De motor zal starten en volgens de normale werking werken.

Druk zo vaak als nodig op ↓ om een functie te selecteren.

| MANUAL MODE  |
|--------------|
| MOTOR/DOOR   |
| DOOR LOCK ON |
| MOTOR ON     |
| EXIT         |
|              |

Als u klaar bent:

Druk op ↓ om EXIT (TERUG) te markeren. Druk op SELECT (SELECTEREN).

#### Water/afvoer

#### Let op:

# Voor deze functie geldt dat niet alle menu's beschikbaar zijn bij machines met één I/O kaart.

Gebruik I om Afvoer te selecteren of één van de zes alternatieven voor het vullen met water.

| DRAIN CLOSED      |
|-------------------|
| COLD WATER        |
| MIXED WATER       |
| HOT WATER         |
| HARD WATER        |
| water from tank 1 |
| WATER FROM TANK 2 |
| water from tank 3 |
| EXIT              |

Afvoer:

• Gebruik Y/N (J/N) om de functie te wisselen van ON (Yes) naar OFF (No).

#### Water vullen:

- Druk op OPEN (OPEN).
- Deze functie wordt geactiveerd zolang er op de knop wordt gedrukt en deze ingedrukt wordt gehouden. Zodra u de knop loslaat, stopt de functie.

#### Als u klaar bent:

Druk op ↓ om EXIT (TERUG) te markeren. Druk op SELECT (SELECTEREN).

### Verwarming

Gebruik de numerieke toetsen om de temperatuur in te voeren waarop het water moet worden verwarmd. Druk op START (START).

Het verwarmen gaat nu van start.



| А | Gekozen temperatuur |
|---|---------------------|
| В | Actuele temperatuur |

Indien gewenst kan het verwarmen worden geannuleerd voordat de ingestelde temperatuur is bereikt: Ga terug naar de functie en druk op STOP (STOP).

#### Wasmiddel/spoelen

#### Let op:

## Voor deze functie geldt dat niet alle menu's beschikbaar zijn bij machines met één I/O kaart.

Gebruik **I** om de gewenste functie te selecteren.

| MANUAL MODE     |
|-----------------|
| DETERGENT/FLUSH |
| FLUSH WATER     |
| POWDER SIGNAL 1 |
| POWDER SIGNAL 2 |
| POWDER SIGNAL 3 |
| POWDER SIGNAL 4 |
| POWDER SIGNAL 5 |
|                 |

#### Wasmiddelsignalen en spoelen met water

#### FLUSH WATER: (SPOEL WATER:)

Deze functie gebruikt water om wasmiddel uit de toevoerslangen van het doseersysteem voor wasmiddel te spoelen. **POWDER SIGNAL:** (POEDER SIGNAAL:)

Deze functie doet één van:

- 1. water gebruiken voor dosering
  - of
- 2. wasmiddel doseren vanuit een extern systeem.

Het aantal kleppen dat aanwezig is, varieert afhankelijk van het type van de machine.

| FLUSH WATER     |
|-----------------|
| POWDER SIGNAL 1 |
| POWDER SIGNAL 2 |
| POWDER SIGNAL 3 |
| POWDER SIGNAL 4 |
| POWDER SIGNAL 5 |
| LIQUID SIGNAL 1 |
| LIQUID SIGNAL 2 |
| LIQUID SIGNAL 3 |
| LIQUID SIGNAL 4 |
| LIQUID SIGNAL 5 |
| LIQUID SIGNAL 6 |
| LIQUID SIGNAL 7 |
| LIQUID SIGNAL 8 |
| EXIT            |
|                 |

Druk op OPEN (OPEN).

Deze functie wordt geactiveerd zolang er op de knop wordt gedrukt en deze ingedrukt wordt gehouden. Zodra u de knop loslaat, stopt de functie.

Als u klaar bent:

Druk herhaaldelijk op ↓ om "EXIT" ("TERUG") te markeren.

# 5.7.5 Pauze

#### Let op:

De machine moet in de normale wasmodus zijn om op deze manier gepauzeerd te kunnen worden. Als u bijvoorbeeld "Handmatige functies" gebruikt, moet u die eerst verlaten voordat u Pauze kunt gebruiken.

Er zijn twee manieren om een lopend wasprogramma te onderbreken:

1. Door te drukken op 😴.

2. Als een extra functie.

Druk een of meerdere keren op I of 1 om "PAUSE" ("PAUZE") te markeren.

Druk op SELECT (SELECTEREN).



Als de machine pauzeert:

- De werking van het programma wordt onderbroken.
- Het vullen wordt onderbroken (indien van toepassing).
- · Het verwarmen wordt onderbroken (indien van toepassing).
- De motor stopt.
- De afvoerklep blijft gesloten.
- De deur kan niet geopend worden.

Druk op START (START) om het wasprogramma opnieuw te starten.

# 5.7.6 Tekst

Door op TEXT (TEKST) te drukken wordt meer informatie getoond.

De tekst die wordt weergegeven is een beschrijving van het gekozen programma. De tekst van de beschrijving wordt toegevoegd als een nieuw programma wordt gemaakt. Deze procedure wordt volledig beschreven in de programmeerhandleiding.

#### Kies 1 of 2:

- 1. Het programma nu starten:
- Druk op START (START). 2. Uitgestelde start:

Gebruik de numerieke toetsen om een tijd in te voeren (max. 99 uur). Deze parameter verschijnt rechts op de display.

Druk een of meerdere keren op ↓ of ↑ om "TEXT" ("TEKST") te markeren. Druk op SELECT (SELECTEREN).

```
991 NORMAL 95°C

PROGRAM STEP: MAIN WASH 1

STEP TIME: 720 SEC

SET TEMPERATURE: 85°C

ACTUAL TEMPERATURE: 21°C

REMAINING TIME: 70 MIN

DRUM SPEED: 1000 RPM

TEXT

↑↓SELECT
```

Beschrijving van het gekozen wasprogramma:

991 NORMAL 95°**C** NORMAL PROGRAM FOR MEDIUM SOILED CLOTHES

Terugkeren naar de normale weergave:

Druk nogmaals op SELECT (SELECTEREN).

# 5.7.7 Selecteer een nieuw programma

U kunt op elk gewenst moment tijdens de werking van een programma omschakelen naar een ander programma. Als u dat doet, dan wordt de huidige functie (bijvoorbeeld spoelen) onderbroken. Daarna begint het nieuwe programma onmiddellijk (vanaf het begin).

Deze functie is bijvoorbeeld handig als u erachter komt dat u het verkeerde programma heeft gestart.

Druk een of meerdere keren op  $\downarrow$  of  $\uparrow$  om "SELECT NEW WASH PROGRAM" ("SELECTEER NIEUW WASPROGRAMMA") te markeren.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| 991 NORMAL 95 <b>°C</b>   |
|---------------------------|
| PROGRAM STEP: MAIN WASH 1 |
| STEP TIME: 720 SEC        |
| SET TEMPERATURE: 85℃      |
| ACTUAL TEMPERATURE: 21°C  |
| REMAINING TIME: 70 MIN    |
| DRUM SPEED: 1000 RPM      |
| SELECT NEW WASH PROGRAM   |
| ↑↓ <sub>SELECT</sub>      |

Druk een of meerdere keren op  $\clubsuit$  om het gewenste nieuwe wasprogramma te markeren.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

Het bestaande programma wordt nu onderbroken en het nieuwe gaat van start.

| 991 Start-up program                                       |
|--|
| 992 Level check  |
| 993 Weight check   |
| 994 Temperature check                                      |
| 995 Low extraction 500 rpm 1 minute                        |
| 997 Extraction 775 rpm 2 minutes (15s 550)                 |
| 998 Extraction 950 rpm 4 minutes (15s 550 + 15s 775)       |
| 999 High extraction 1100 rpm 5 minutes (15 + 15 + 20s 950) |

# 5.7.8 Automatische herstart

Automatische herstart betekent dat hetzelfde programma een of meerdere keren herhaald wordt, op grond van het ingestelde aantal. Het programma start onmiddellijk en de deur blijft vergrendeld. Als automatische herstart is ingesteld, wordt op de display het aantal resterende herstarts getoond.

Deze functie wordt voornamelijk voor testdoeleinden gebruikt.

Druk een of meerdere keren op I of 1 om "AUTO RESTARTS" ("AUTO HERSTARTS") te markeren.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| a, |                           |
|----|---------------------------|
|    | 991 NORMAL 95℃            |
|    | PROGRAM STEP: MAIN WASH 1 |
|    | STEP TIME: 720 SEC        |
|    | SET TEMPERATURE: 85°C     |
|    | actual temperature: 21℃   |
|    | REMAINING TIME: 70 MIN    |
|    | DRUM SPEED: 1000 RPM      |
|    | AUTO RESTARTS             |
|    |                           |

Gebruik de numerieke toetsen om het gewenste aantal herstarts te wijzigen. In het onderstaande voorbeeld wordt 1 herstart van het programma getoond.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

991 NORMAL 95℃ AUTO RESTARTS? 1

# 5.7.9 Wijzigen °F / °C

Met deze functie wordt de temperatuureenheid die voor alle temperaturen die tijdens het programma worden weergegeven wordt gebruikt, gewijzigd.

Merk op dat deze wijziging van eenheid alleen van toepassing is op het huidige programma. De default temperatuureenheid is weer van toepassing de volgende keer dat u een programma draait.

Druk een of meerdere keren op 1 of 4 om "CHANGE °F/°C" ("PAS AAN°F/°C") te markeren.

| 991 NORMAL 95℃            |
|---------------------------|
| PROGRAM STEP: MAIN WASH 1 |
| STEP TIME: 720 SEC        |
| SET TEMPERATURE: 85 C     |
| ACTUAL TEMPERATURE: 21 C  |
| REMAINING TIME: 70 MIN    |
| DRUM SPEED: 1000 RPM      |
| CHANGE °F/°C              |
| <b>↑↓</b>                 |
| SELECT                    |

# 6 Statistieken

# 6.1 Kiezen van de functie Statistieken

Als dit menu op dit moment niet wordt weergegeven:

Druk meerdere malen op .

| RUN A WASH PROGRAM  |
|---|
| OPTIONS MENU  |
| MAKE YOUR CHOICE WITH $\uparrow$ OR $\downarrow$ AND PRESS SELECT WEIGHT, KG: 000,0 |

Druk op ↓ om "OPTIONS MENU" ("OPTIEMENU") te markeren. Druk op SELECT (SELECTEREN).

| RUN A WASH PROGRAM |  |
|--------------------|--|
| OPTIONS MENU       |  |

Druk op ↓ tot "STATISTICS" ("STATISTIEKEN") wordt gemarkeerd. Druk op SELECT (SELECTEREN).

| WASH PROGRAM LIBRARY |
|----------------------|
| PROGRAMMING MODE     |
| SETTINGS 1           |
| MEMORY CARD          |
| SERVICE MODE         |
| STATISTICS           |
| MANUAL MODE          |
| SETTINGS 1           |
| EXIT                 |

Met de functie Statistieken heeft u toegang tot de volgende gegevens:

| TOTAL RUN TIME HOURS           | Toont de totale bedrijfstijd van de machine sinds hij geïnstalleerd werd.   |
|--------------------------------|---|
| TOTAL TRIP RUN TIME HOURS      | Dit register houdt het aantal bedrijfsuren bij sinds er voor het laatst een reset heeft plaatsgevonden. Het kan bijvoorbeeld gebruikt worden om de bedrijfstijd sinds het laatste onderhoud van de machine bij te houden. De procedure voor het resetten wordt beschreven in het hoofdstuk ""Totaal aantal trip-uren weer op nul zetten". |
| HOURS SINCE LAST SERVICE       | In dit register wordt de tijd getoond die is verstreken sinds de laatste onderhouds-<br>beurt. Het register kan ook worden gebruikt om een signaal op de display te gene-<br>reren om aan te geven wanneer onderhoud nodig is (zie het hoofdstuk<br>«Instellingen 1» in de onderhoudshandleiding).  |
| LAST 5 ERROR CODES             | Hiermee worden de meest recente foutcodes getoond en wordt aangegeven welk programma op dat moment in bedrijf was en op welk uur (volgens de opgeslagen "totale looptijd") de foutcode werd gemarkeerd.   |
| NO. OF TIMES EACH PROGRAM USED | Geeft statistieken weer voor PCU-programma's en voor programma's op een eventuele geheugenkaart die in de PCU aanwezig is.  |

Voor weergave van de volgende pagina met statistieken:

#### Druk op↓.

Als er een geheugenkaart aanwezig is in de PCU, worden de statistische gegevens van de programma's van de geheugenkaart weergegeven. Een "S" voor het nummer van het programma geeft aan dat het een programma van de geheugenkaart is.

Als u de weergave van statistieken wilt annuleren:

Druk op EXIT (TERUG).

#### Resetten van de registers met statistieken

De volgende registers in de statistiekenfunctie kunnen gewist (teruggezet op nul) worden:

- Totaal aantal trip-uren.
- Aantal uren sinds laatste onderhoud.
- Aant. malen elk programma gebruikt (PCU-programma's).
- Aant. malen elk programma gebruikt (programma's op een eventuele geheugenkaart die momenteel in de PCU zit).

Als dit menu op dit moment niet wordt weergegeven:

Druk meerdere malen op 🥵 .

| RUN A WASH PROGRAM  |
|---|
| OPTIONS MENU  |
| MAKE YOUR CHOICE WITH $f 1$ or $f J$ and press select weight, kg: 000,0 |

Druk op ↓ om "OPTIONS MENU" ("OPTIEMENU") te markeren. Druk op SELECT (SELECTEREN).

| RUN A WASH PROGRAM |  |
|--------------------|--|
| OPTIONS MENU       |  |
|                    |  |

Druk op ↓ tot "SERVICE MODE" ("SERVICEMODUS") wordt gemarkeerd. Druk op SELECT (SELECTEREN).

| WASH PROGRAM LIBRARY |
|----------------------|
| PROGRAMMING MODE     |
| SETTINGS 1           |
| MEMORY CARD          |
| SERVICE MODE         |
| STATISTICS           |
| MANUAL MODE          |
| SETTINGS 1           |
| FYTT                 |

#### Let op:

Het serviceprogramma mag alleen door geautoriseerd personeel gebruikt worden, omdat de meeste veiligheidsinterlocks worden uitgeschakeld.

U kunt nu kiezen om een register te wissen/resetten of om de weegapparatuur af te stellen.

Druk op ↓ om de gewenste optie te markeren, druk daarna op SELECT (SELECTEREN).



Als u dit menu wilt verlaten:

Druk op ↓ tot EXIT (TERUG) wordt gemarkeerd. Druk op SELECT (SELECTEREN).

#### Tijdteller, uren sinds laatste onderhoud

Beide tellers kunnen op dezelfde manier gereset worden.

Druk op ↓ tot CLEAR TRIP HOUR COUNTER (TRIP URENTELLER WISSEN) of CLEAR SERVICE COUNTER (SERVICE-TELLER WISSEN) wordt gemarkeerd.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| SERVICE MODE                      |
|-----------------------------------|
| MAKE A CHOICE                     |
| SERVICE PROGRAM                   |
| CLEAR TRIP HOUR COUNTER           |
| CLEAR SERVICE COUNTER             |
| CLEAR WASH PROGRAM COUNTER IN CLS |
| CLEAR WASH PROGRAM COUNTER IN SMC |
| SCALE ADJUSTMENTS                 |
| <b>↑↓</b> SELECT                  |

U krijgt eerst de kans om van gedachten te veranderen.

Als u het register **niet wilt resetten**: Druk op **een willekeurige toets** <u>anders dan</u> **SELECT** (SELECTEREN). Als u het register wel wilt resetten: Druk op **SELECT** (SELECTEREN).

#### Aantal keer wassen voor programma in timer of geheugenkaart

U kunt het programma resetten in zowel de timer als de geheugenkaart (indien ingestoken).

Druk op ↓ tot clear wash program counter in cls (wasprogrammateller in cls wissen) of clear wash program counter in SMC (wasprogrammateller in SMC wissen) is gemarkeerd.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| SERVICE MODE                      |
|-----------------------------------|
| MAKE A CHOICE                     |
| SERVICE PROGRAM                   |
| CLEAR TRIP HOUR COUNTER           |
| CLEAR SERVICE COUNTER             |
| CLEAR WASH PROGRAM COUNTER IN CLS |
| CLEAR WASH PROGRAM COUNTER IN SMC |
| SCALE ADJUSTMENTS                 |
| ↑↓ SELECT                         |

Schrijf op van welk programmanummer u wasprogramma's wilt wissen.

Druk op  $\mathbf{I}$ .

Voer cijfers in die overeenkomen met het programmanummer (inclusief) tot welke u de totale teller wilt wissen. Druk op ERASE (WISSEN).

U krijgt eerst de kans om van gedachten te veranderen.

Als u het register niet wilt resetten: Druk op een willekeurige toets <u>anders dan</u> SELECT (SELECTEREN). Als u het register wel wilt resetten: Druk op SELECT (SELECTEREN).

# 6.2 Afstellen weegschaal

Alleen voor machines waarbij weegapparatuur is geïnstalleerd!

Druk op ↓ tot scale adjustments(AFSTELLEN WEEGSCHAAL) wordt gemarkeerd.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| SERVICE PROGRAM                   |
|-----------------------------------|
| MAKE A CHOICE                     |
| SERVICE PROGRAM                   |
| CLEAR COUNTER                     |
| CLEAR SERVICE COUNTER             |
| CLEAR WASH COUNTER IN CLS         |
| CLEAR WASH COUNTER IN MEMORY CARD |
| SCALE ADJUSTMENTS                 |
| ↑↓ SELECT                         |

#### Als u klaar bent:

Druk op ↓ tot EXIT (TERUG) wordt gemarkeerd. Druk op SELECT (SELECTEREN).

De volgende functies zijn toegankelijk via het menu SCALE ADJUSTMENTS (AFSTELLEN WEEGSCHAAL):

| RESET SCALE TO ZERO         | Wordt gebruikt om de display van de weegapparatuur 0 te laten weergeven als er geen lading in de machine zit.   |
|-----------------------------|---|
| RESET TARE TO ZERO          | Wordt gebruikt om een opgeslagen tarraparameter te wissen.  |
| TARE SCALE                  | Wordt gebruikt om de weegapparatuur te resetten zodat een gewicht zoals van een houder niet wordt meegenomen bij het berekenen van het netto gewicht. |
| SET TARE TO A CERTAIN VALUE | Wordt gebruikt om een waarde voor de tarraparameter in te voeren, een gewicht in hectogrammen.  |
| READ TARE VALUE             | Wordt gebruikt om de waarde die momenteel is opgeslagen als de tarraparameter te controleren.   |
| CALIBRATE THE SCALE         | Deze functie wordt alleen gebruikt bij installatie van een nieuwe weegeenheid   |
| ZERO CALIBRATION            | Wordt gebruikt om de nauwkeurigheid van de weegapparatuur te vergroten  |
| READ VERSION NUMBER         | Hier vindt u het versienummer van de weegapparatuur   |

Als de weegapparatuur niet is aangesloten, wordt de foutmelding "WEIGHING EQUIPMENT NOT CONNECTED" ("WEEGAPPARATUUR NIET AANGESLOTEN") op de display getoond. Sluit de weegapparatuur aan en probeer het opnieuw.

# 6.2.1 De weegschaal weer op nul zetten

Alleen voor machines waarbij weegapparatuur is geïnstalleerd!

"Weegapparatuur resetten" wordt gebruikt om de display van de weegapparatuur 0 te laten weergeven als er geen lading in de machine zit.

Als uw poging om de weegapparatuur te resetten op dit punt mislukt, ziet u een foutmelding vergelijkbaar met: "FAI-LED. PRESS SELECT" ("MISLUKT. DRUK OP SELECTEREN") op de display.

Controleer dat "RESET SCALE TO ZERO" ("WEEGSCHAAL WEER OP NUL ZETTEN") gemarkeerd is.

Als dat niet het geval is:

Druk op ↓ of ↑ zoals nodig om "RESET SCALE TO ZERO" ("WEEGSCHAAL WEER OP NUL ZETTEN") te markeren. Druk op SELECT (SELECTEREN).

| SERVICE PROGRAM             |
|-----------------------------|
| MAKE A CHOICE               |
| RESET SCALE TO ZERO         |
| RESET TARE TO ZERO          |
| TARE SCALE                  |
| SET TARE TO A CERTAIN VALUE |
| READ TARE VALUE             |
| CALIBRATE THE SCALE         |
| ↑↓ SELECT                   |

#### Let op:

De machine mag niet geladen zijn als u deze functie gebruikt, d.w.z. er mag geen water of wasgoed in de trommel zitten.

#### Let op:

Na een stroomstoring toont de weegapparatuur altijd 0, ongeacht wat de daadwerkelijke lading in de trommel is. In dit geval moet u de functie "Reset scale to zero" ("Weegschaal weer op nul zetten") gebruiken.

Dit scherm laat zien dat de weegapparatuur weer op nul is gezet.

SCALE ADJUSTMENTS RESET SCALE TO ZERO DONE! PRESS SELECT

# 6.2.2 Reset tare to zero (Tarra resetten op nul)

Alleen voor machines waarbij weegapparatuur is geïnstalleerd!

Als uw poging om de tarraparameter te wissen op dit punt mislukt, ziet u een foutmelding vergelijkbaar met: "FAI-LED. PRESS SELECT" ("MISLUKT. DRUK OP SELECTEREN") op de display.

Druk op ↓ tot "RESET TARE TO ZERO" ("TARRA WEER OP NUL ZETTEN") gemarkeerd is.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| SERVICE PROGRAM             |
|-----------------------------|
| MAKE A CHOICE               |
| RESET SCALE TO ZERO         |
| RESET TARE TO ZERO          |
| TARE SCALE                  |
| SET TARE TO A CERTAIN VALUE |
| READ TARE VALUE             |
| CALIBRATE THE SCALE         |
| ↑↓ select                   |

Dit scherm laat zien dat de opgeslagen tarraparameter is gewist.

| SCALE ADJUSTMENTS  |  |
|--------------------|--|
| RESET TARE TO ZERO |  |
| DONE! PRESS SELECT |  |

# 6.2.3 Tarreren weegschaal

Alleen voor machines waarbij weegapparatuur is geïnstalleerd!

Bij deze functie wordt de trommel eerst geladen met bijvoorbeeld een houder, vervolgens wordt de weegapparatuur getarreerd (gereset) zodat het gewicht van de houder niet wordt meegenomen bij het berekenen van het nettogewicht.

Als uw poging om de weegapparatuur te tarreren op dit punt mislukt, ziet u een foutmelding vergelijkbaar met: "FAI-LED. PRESS SELECT" ("MISLUKT. DRUK OP SELECTEREN") op de display.

Druk op ↓ tot "TARE SCALE"("TARREREN WEEGSCHAAL") wordt gemarkeerd. Druk op SELECT (SELECTEREN).

| SERVICE PROGRAM             |
|-----------------------------|
| MAKE A CHOICE               |
| RESET SCALE TO ZERO         |
| RESET TARE TO ZERO          |
| TARE SCALE                  |
| SET TARE TO A CERTAIN VALUE |
| READ TARE VALUE             |
| CALIBRATE THE SCALE         |
| ↑↓ select                   |

Dit scherm laat zien dat de weegapparatuur succesvol is getarreerd.

SCALE ADJUSTMENTS TARE SCALE DONE! PRESS SELECT

# 6.2.4 Instellen tarra op een bepaalde waarde

Alleen voor machines waarbij weegapparatuur is geïnstalleerd!

Met deze functie kunt u een waarde voor de tarraparameter invoeren, d.w.z. een gewichtswaarde die de weegapparatuur achterwege laat bij het tonen van een nettogewicht op de display. Met deze functie word automatisch elke eerdere tarrawaarde gewist op het moment dat u een nieuwe waarde invoert.

Als uw waarde op dit punt niet met succes is ingevoerd, ziet u een foutmelding vergelijkbaar met: "FAILED. PRESS SELECT" ("MISLUKT. DRUK OP SELECTEREN") op de display.

Druk op ↓ tot "set tare to a certain value" ("instellen tarra op een bepaalde waarde") gemarkeerd is. Druk op select (selecteren).

| SERVICE PROGRAM             |
|-----------------------------|
| MAKE A CHOICE               |
| RESET SCALE TO ZERO         |
| RESET TARE TO ZERO          |
| TARE SCALE                  |
| SET TARE TO A CERTAIN VALUE |
| READ TARE VALUE             |
| CALIBRATE THE SCALE         |
| <b>↑↓</b> SELECT            |

Gebruik de numerieke toetsen om de gewenste tarra in te voeren, eenheid: 1 hectogram = 100 gram.

| SCALE ADJUSTMENTS                 |  |
|-----------------------------------|--|
| SET TARE TO A CERTAIN VALUE       |  |
| ENTER TARE IN HG AND PRESS SELECT |  |

Druk op SELECT (SELECTEREN).

#### Dit scherm laat zien dat de parameter succesvol is ingevoerd.

SCALE ADJUSTMENTS TARE SCALE DONE! PRESS SELECT

# 6.2.5 Tarrawaarde lezen

Alleen voor machines waarbij weegapparatuur is geïnstalleerd!

Deze functie wordt gebruikt om de waarde die momenteel is opgeslagen als de tarraparameter te controleren.

Druk op ↓ tot "READ TARE VALUE" (" TARRAWAARDE LEZEN") gemarkeerd is. Druk op SELECT (SELECTEREN).

| SERVICE PROGRAM             |
|-----------------------------|
| MAKE A CHOICE               |
| RESET SCALE TO ZERO         |
| RESET TARE TO ZERO          |
| TARE SCALE                  |
| SET TARE TO A CERTAIN VALUE |
| READ TARE VALUE             |
| CALIBRATE THE SCALE         |
| ↑↓ select                   |

Op dit scherm wordt de eenheid van de opgeslagen tarraparameter getoond (1 hectogram = 100 gram).

| SCALE ADJUSTMENTS |
|-------------------|
| READ TARE VALUE   |
| 10 HG             |
|                   |

# 6.2.6 De weegschaal kalibreren

Alleen voor machines waarbij weegapparatuur is geïnstalleerd!

#### Let op:

#### Deze functie wordt alleen gebruikt bij installatie van een nieuwe weegeenheid. De machine mag niet geladen zijn bij de start van een kalibratie, d.w.z. er mag geen water of wasgoed in de trommel zitten.

Druk op ↓ tot "CALIBRATE THE SCALE" ("DE WEEGSCHAAL KALIBREREN") gemarkeerd is.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| _ |                             |
|---|-----------------------------|
| I | SERVICE PROGRAM             |
|   | MAKE A CHOICE               |
|   | RESET SCALE TO ZERO         |
|   | RESET TARE TO ZERO          |
|   | TARE SCALE                  |
|   | SET TARE TO A CERTAIN VALUE |
|   | READ TARE VALUE             |
|   | CALIBRATE THE SCALE         |
|   | ↑↓ SELECT                   |

Als de kalibratie niet is gelukt, ziet u een foutmelding vergelijkbaar met: "FAILED. PRESS SELECT" (" MISLUKT. DRUK OP SELECTEREN") op de display.

De kalibratieschakelaar op de kalibratiestand zetten.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| SCALE ADJUSTMENTS   |  |
|---|--|
| CALIBRATE THE SCALE   |  |
| PLEASE SET SCALE TO CALIBRATION MODE<br>PRESS SELECT FOR ZERO CALIBRATION |  |

Om toegang te verkrijgen tot de kalibratieschakelaar in de weegeenheid, moet het bovenpaneel eraf gehaald worden. Verwijder de vier schroeven op het deksel van de weegeenheid. De kalibratieschakelaar kan vervolgens worden geschakeld tussen de normale stand "ON" ("AAN") en de kalibratiestand "CAL".



| А | ON (normaal)         |
|---|----------------------|
| В | CAL (kalibratie)     |
| С | Kalibratieschakelaar |
| D | Scale unit           |

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| SCALE ADJUSTMENTS   |  |
|---------------------|--|
| CALIBRATE THE SCALE |  |
| DONE! PRESS SELECT  |  |

Er moet een gewicht van tussen 40 kg en 400 kg gebruikt worden als kalibratiegewicht. Hoe hoger het gewicht (binnen deze grenzen), hoe beter de weegnauwkeurigheid van de machine.

#### Plaats het kalibratiegewicht in de trommel.

Gebruik de numerieke toetsen om het gewenste kalibratiegewicht in hg (1 hg = 100 gram) in te voeren. Druk op SELECT (SELECTEREN).

SCALE ADJUSTMENTS CALIBRATE THE SCALE FILL DRUM WITH CALIBRATION WEIGHT ENTER WEIGHT IN HG AND PRESS SELECT

#### Druk op SELECT (SELECTEREN).

| SCALE ADJUSTMENTS   |  |  |
|---------------------|--|--|
| CALIBRATE THE SCALE |  |  |
| DONE! PRESS SELECT  |  |  |

#### Verwijder het kalibratiegewicht.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

SCALE ADJUSTMENTS CALIBRATE THE SCALE REMOVE WEIGHT AND PRESS SELECT

Als u de functie "Nulkalibratie" nu wilt gebruiken: Druk op SELECT (SELECTEREN).

SCALE ADJUSTMENTS CALIBRATE THE SCALE PRESS SELECT FOR ZERO CALIBRATION

#### Druk op SELECT (SELECTEREN).

SCALE ADJUSTMENTS CALIBRATE THE SCALE DONE! PRESS SELECT Om toegang te verkrijgen tot de kalibratieschakelaar in de weegeenheid, moet het bovenpaneel eraf gehaald worden. Verwijder de vier schroeven op het deksel van de weegeenheid. De kalibratieschakelaar kan vervolgens worden geschakeld tussen de normale stand "ON" ("AAN") en de kalibratiestand "CAL".



| Α | ON (normaal)         |
|---|----------------------|
| В | CAL (kalibratie)     |
| С | Kalibratieschakelaar |
| D | Scale unit           |

#### De kalibratieschakelaar terugzetten op de normale stand.

| SCALE ADJUSTMENTS                                     |
|---|
| CALIBRATE THE SCALE                                   |
| RESET SCALE FROM CALIBRATION MODE<br>AND PRESS SELECT |
|   |

# 6.2.7 Nulkalibratie

Alleen voor machines waarbij weegapparatuur is geïnstalleerd!

De functie "Nulkalibratie" wordt gebruikt om de nauwkeurigheid van de weegapparatuur te vergroten. Dit moet eenmaal per maand worden uitgevoerd.

Als de kalibratie niet is gelukt, ziet u een foutmelding vergelijkbaar met: "FAILED. PRESS SELECT" ("MISLUKT. DRUK OP SELECTEREN") op de display.

#### Let op:

De machine mag niet geladen zijn bij de start van een kalibratie, d.w.z. er mag geen water of wasgoed in de trommel zitten.

Druk op ↓ tot "ZERO CALIBRATION" ("NULKALIBRATIE") wordt gemarkeerd. Druk op SELECT (SELECTEREN).

| RESET SCALE TO ZERO         |
|-----------------------------|
| RESET TARE TO ZERO          |
| TARE SCALE                  |
| SET TARE TO A CERTAIN VALUE |
| READ TARE VALUE             |
| CALIBRATE THE SCALE         |
| ZERO CALIBRATION            |
| READ VERSION NUMBER         |
| EXIT                        |

Als u een nulkalibratie van de weegapparatuur wilt uitvoeren: Druk op SELECT (SELECTEREN).

| SCALE ADJUSTMENTS                 |  |
|-----------------------------------|--|
| ZERO CALIBRATION                  |  |
| PRESS SELECT FOR ZERO CALIBRATION |  |

Dit scherm toont dat u nulkalibratie heeft uitgevoerd. Druk op SELECT (SELECTEREN).

SCALE ADJUSTMENTS ZERO CALIBRATION DONE! PRESS SELECT

# 6.2.8 Versienummer lezen

Alleen voor machines waarbij weegapparatuur is geïnstalleerd!

Bij een storing van de weegapparatuur (die niet kan worden verholpen), het versienummer dat u hebt gekregen via deze functie noteren, voordat u contact opneemt met de serviceafdeling van de leverancier.

Druk op ↓ tot "READ VERSION NUMBER" ("LEES VERSIENUMMER") gemarkeerd is.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| RESET SCALE TO ZERO         |
|-----------------------------|
| RESET TARE TO ZERO          |
| TARE SCALE                  |
| SET TARE TO A CERTAIN VALUE |
| READ TARE VALUE             |
| CALIBRATE THE SCALE         |
| ZERO CALIBRATION            |
| READ VERSION NUMBER         |
| EXIT                        |

Op het scherm wordt het versienummer getoond. Druk op SELECT (SELECTEREN).

| SCALE ADJUSTMENTS          |  |
|----------------------------|--|
| READ VERSION NUMBER        |  |
| STATHMOS AB 3050 REV 00521 |  |

# 7 Geheugenkaart

Een geheugenkaart is een plastic kaart, met het formaat van een credit card, met daarin een elektronische geheugenchip (A).



Op deze geheugenkaart kunnen 10 tot 15 wasprogramma's met een normale grootte worden opgeslagen. Als de programma's voornamelijk klein zijn, kunnen er meer worden opgeslagen, terwijl bij grotere programma's het aantal programma's dat op de geheugenkaart past kleiner is. Geheugenkaarten van dit type kunnen worden gebruikt voor:

- Het overbrengen van wasprogramma's van de ene machine naar de andere.
- · Wasprogramma's rechtstreeks vanaf de geheugenkaart laten draaien.
- Het overbrengen van wasprogramma's van een pc naar een geheugenkaart en van een geheugenkaart naar een pc (deze procedures en hoe een wasprogramma naar een pc kan worden geschreven, worden beschreven in de handleiding voor de "Wasprogrammamanager" (WPM)).

Een programma dat op een geheugenkaart is opgeslagen, kan een status van beperkt gebruik worden gegeven. Dit betekent dat:

- Het programma niet gewist kan worden of gekopieerd kan worden naar de programmabesturingseenheid van een machine.
- Het is niet mogelijk om het programma te wijzigen of te bekijken hoe het is geschreven.
- Om het programma te kunnen uitvoeren, heeft u de geheugenkaart nodig en moet deze in de programmabesturingseenheid worden gestoken wanneer het programma gestart moet worden.

#### Let op:

#### Een "geheugenkaart" wordt ook "smartcard" of "SMC" genoemd.

#### Open kaart

De inhoud van de open kaart kan worden gedownload in een machine. De inhoud in een machine kan worden geüpload naar een kaart. De inhoud kan ook worden gedownload naar meerdere machines.

#### Vergrendelde kaart

De inhoud kan niet worden gewijzigd en niet worden gedownload naar een machine. Tijdens het wassen moet de kaart in de kaartlezer gestoken zijn. Het programma kan niet worden geüpload naar de kaart.

#### De "Geheugenkaart"-functie kiezen

Steek de geheugenkaart met de chip als eerste, naar links gericht, in de kaartlezer van de machine (B).



Als dit menu op dit moment niet wordt weergegeven:

Druk meerdere malen op 😴.



Druk op ↓ om "OPTIONS MENU" ("OPTIEMENU") te markeren.

| RUN A WASH F | ROGRAM |  |
|--------------|--------|--|
| OPTIONS MEN  | U      |  |
| SELECT       |        |  |
|              |        |  |

| MENU                 |
|----------------------|
| MAKE A CHOICE:       |
| WASH PROGRAM LIBRARY |
| PROGRAMMING MODE     |
| SETTINGS 1           |
| MEMORY CARD          |
| SERVICE MODE         |
| STATISTICS           |
|                      |

Druk op ↓ tot "MEMORY CARD" ("GEHEUGENKAART") wordt gemarkeerd. Druk op SELECT (SELECTEREN).

| WASH PROGRAM LIBRARY |
|----------------------|
| PROGRAMMING MODE     |
| SETTINGS 1           |
| MEMORY CARD          |
| SERVICE MODE         |
| STATISTICS           |
| MANUAL MODE          |
| SETTINGS 2           |
| EXIT                 |

Selecteer de benodigde functie met behulp van de cursortoetsen.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| EXECUTE WASH PROGRAM FROM MEMORY CARD | Een wasprogramma kan vanaf de geheugenkaart worden uitgevoerd zonder dat hij eerst naar de machine wordt gekopieerd.  |
|---------------------------------------|---|
|                                       | De geheugenkaart kan uit de kaartlezer worden verwijderd nadat het programma is gestart.  |
|                                       | Programma's op geheugenkaarten kunnen de status "beperkt gebruik" hebben,<br>wat betekent dat ze alleen rechtstreeks vanaf de geheugenkaart kunnen worden<br>uitgevoerd, niet gekopieerd of gewijzigd.  |
| COPY PROGRAM FROM MEMORY CARD TO CLS  | Er kunnen een of meer wasprogramma's van de geheugenkaart naar de geheu-<br>genchip in de programmabesturingseenheid van de machine worden gekopieerd.<br>Merk op dat programma's op de geheugenkaart met de status "beperkt gebruik"<br>niet naar de geheugenchip van de machine gekopieerd kunnen worden. |
| COPY PROGRAM FROM CLS TO MEMORY CARD  | Er kunnen een of meer wasprogramma's van de geheugenchip in de programma-<br>besturingseenheid van de machine naar de geheugenkaart worden gekopieerd.<br>Op de geheugenkaart kunnen 10 tot 15 wasprogramma's met een normale<br>grootte worden opgeslagen.   |
| DELETE PROGRAM IN MEMORY CARD         |   |
| CLEAR MEMORY CARD                     |   |

#### Een wasprogramma rechtstreeks van de geheugenkaart uitvoeren

Markeer "EXECUTE WASH PROGRAM FROM MEMORY CARD" ("WASPROGRAMMA VAN GEHEUGENKAART UITVOEREN") (druk indien nodig op 1).

| MEMORY CARD                           |
|---------------------------------------|
| EXECUTE WASH PROGRAM FROM MEMORY CARD |
| COPY PROGRAM FROM MEMORY CARD TO CLS  |
| COPY PROGRAM FROM CLS TO MEMORY CARD  |
| DELETE PROGRAM IN MEMORY CARD         |
| CLEAR MEMORY CARD                     |
| EXIT                                  |
|                                       |

#### Gebruik indien nodig I om het gewenste wasprogramma te markeren.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| 991 Start-up program                |
|-------------------------------------|
| 992 Level check                     |
| 993 Weight check                    |
| 994 Temperature check               |
| 995 Low extraction 500 rpm 1 minute |
| 996 Low extraction 500 rpm 5 minute |
| 997 Extraction 775 rpm              |

Als u de beschrijving van het programma wilt zien (waar beschikbaar):

Druk op TEXT (TEKST).

Start het programma als volgt:

Druk op START (START).

Als het programma eenmaal is gestart, kan de geheugenkaart uit de kaartlezer worden gehaald.

#### Een programma uitvoeren vanaf de geheugenkaart

In algemene zin heeft de programmabesturingseenheid twee verschillende geheugens. Een "programmageheugen", waarin alle wasprogramma's zijn opgeslagen, het andere is een "werkgeheugen" dat wordt gebruikt om het programma dat op dat moment in gebruik is te bevatten. De programmabesturingseenheid haalt de instructies die nodig zijn om het programma uit te voeren uit het werkgeheugen.

Als een wasprogramma is gestart, wordt het juiste programma opgehaald uit het programmageheugen en naar het werkgeheugen gekopieerd.

Programma dat momenteel in gebruik is (A).



Er vindt een vergelijkbaar proces plaats wanneer een programma vanaf een geheugenkaart wordt uitgevoerd. Met andere woorden, het programma wordt vanaf de geheugenkaart naar het werkgeheugen gekopieerd en de machine voert het programma volledig uit met de reeks instructies in het werkgeheugen.



Daarom kunt u de geheugenkaart uit de kaartlezer halen als het programma eenmaal is gestart. Als het programma klaar is, wordt het uit het werkgeheugen gewist. Een programma van geheugenkaart naar CLS kopiëren

Let op:

Programma's voor beperkt gebruik op een geheugenkaart kunnen niet gekopieerd worden. Van een wasprogramma dat op een pc is gemaakt, kan een programma voor "beperkt gebruik" gemaakt worden. Dit betekent dat:

- Het programma niet gewist kan worden of gekopieerd kan worden naar het programmageheugen van een machine.
- U kunt het programma niet wijzigen of de structuur ervan bekijken.
- Om het programma te kunnen uitvoeren, heeft u toegang tot de geheugenkaart nodig en moet deze in de kaartlezer worden gestoken wanneer het programma gestart moet worden.

Markeer "COPY PROGRAM FROM MEMORY CARD TO CLS" ("KOPIEER PROGRAMMA VAN GEHEUGENKAART NAAR CLS") (druk indien nodig op ↓↑).

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| l | MEMORY CARD                           |
|---|---------------------------------------|
| ] | EXECUTE WASH PROGRAM FROM MEMORY CARD |
| ( | COPY PROGRAM FROM MEMORY CARD TO CLS  |
| ( | COPY PROGRAM FROM CLS TO MEMORY CARD  |
| ] | DELETE PROGRAM IN MEMORY CARD         |
| ( | CLEAR MEMORY CARD                     |
| ] | EXIT                                  |
|   |                                       |

Gebruik indien nodig I om het gewenste wasprogramma te markeren.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| MY OWN 40°C         |
|---------------------|
| MY OWN 60°C         |
| MY OWN 90° <b>C</b> |
| MY OWN 30°C         |
| MY OWN INTENSIVE    |

#### Wat gebeurt er als een programma wordt gekopieerd?

Zowel de geheugenkaart als de programmabesturingseenheid heeft geheugenchips waarop wasprogramma's kunnen worden opgeslagen. De chip op de kaart kan ongeveer 10 tot 15 programma's van normale grootte bevatten, terwijl de chip in de programmabesturingseenheid een capaciteit van enkele honderden programma's heeft.

Wanneer een programma wordt gekopieerd vanaf een geheugenkaart naar de programmabesturingseenheid van de machine, wordt het gekopieerd, niet verplaatst (niet van de kaart verwijderd). Er wordt een kopie van de chip op de geheugenkaart overgebracht naar de opslagchip van de programmabesturingseenheid van de machine.



Kies 1 of 2:

1. Als u het programma een ander programmanummer wilt geven (anders dan het nummer dat het op de geheugenkaart had):

Gebruik de numerieke toetsen om het nieuwe programmanummer in te voeren, druk vervolgens op SELECT (SELECTEREN).

2. Als het bestaande nummer geschikt is: Druk op SELECT (SELECTEREN).

Als het nummer dat u heeft gekozen al in gebruik is:

- 1. Kies een ander nummer.
- Voer het nieuwe nummer in en druk op SELECT (SELECTEREN).
- 2. Wis het oude programmanummer. Druk op SELECT (SELECTEREN).

Nadat het programma is gekopieerd (dit duurt slechts enkele seconden), komt het menu met de melding: PROGRAM LOADED (PROGRAMMA GELADEN)

Als u meer programma's wilt kopiëren:

Druk op een willekeurige toets om verder te gaan.

Als u klaar bent:

Druk herhaaldelijk op I om "EXIT" ("TERUG") te markeren.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

#### Een programma van CLS naar een geheugenkaart kopiëren

Markeer "COPY PROGRAM FROM CLS TO MEMORY CARD" ("KOPIEER PROGRAMMA VAN CLS NAAR GEHEUGENKAART") (druk indien nodig op  $\downarrow \uparrow$ ).

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| 1 |                                       |
|---|---------------------------------------|
|   | MEMORY CARD                           |
|   | EXECUTE WASH PROGRAM FROM MEMORY CARD |
|   | COPY PROGRAM FROM MEMORY CARD TO CLS  |
|   | COPY PROGRAM FROM CLS TO MEMORY CARD  |
|   | DELETE PROGRAM IN MEMORY CARD         |
|   | CLEAR MEMORY CARD                     |
|   | EXIT                                  |
|   |                                       |

Gebruik indien nodig I om het gewenste wasprogramma te markeren. Druk op SELECT (SELECTEREN).

| 991 Start-up program               |
|------------------------------------|
| 992 Level check                    |
| 993 Weight check                   |
| 994 Temperature check              |
| 995 Low extraction 500 rpm, 1 min. |
| 996 Low extraction 500 rpm 5 min.  |
| 997 Extraction 775 rpm             |

#### Wat gebeurt er als een programma wordt gekopieerd?

Zowel de geheugenkaart als de programmabesturingseenheid heeft geheugenchips waarop wasprogramma's kunnen worden opgeslagen. De chip op de kaart kan ongeveer 10 tot 15 programma's van normale grootte bevatten, terwijl de chip in de programmabesturingseenheid een capaciteit van enkele honderden programma's heeft.

Als een programma van de programmabesturingseenheid van de machine naar een geheugenkaart wordt gekopieerd, wordt het gekopieerd, niet verplaatst (niet verwijderd van de machine). Er wordt een kopie overgebracht van de opslagchip van de programmabesturingseenheid van de machine naar de chip op de kaart.



Kies 1 of 2:

1. Als u het programma een ander programmanummer wilt geven (anders dan het nummer dat het op de geheugenkaart had):

Gebruik de numerieke toetsen om het nieuwe programmanummer in te voeren, druk vervolgens op SELECT (SELECTEREN).

2. Als het bestaande nummer geschikt is: Druk op SELECT (SELECTEREN).

Als het nummer dat u heeft gekozen al in gebruik is:

1. Kies een ander nummer.

Voer het nieuwe nummer in en druk op SELECT (SELECTEREN).

2. Wis het oude programmanummer. Druk op SELECT (SELECTEREN).

Nadat het programma is gekopieerd (dit duurt slechts enkele seconden), komt het menu met de melding: PROGRAM LOADED (PROGRAMMA GELADEN)

Als u meer programma's wilt kopiëren:

Druk op een willekeurige toets om verder te gaan.

Als u klaar bent:

Druk herhaaldelijk op ↓ om "EXIT" ("TERUG") te markeren.

Een programma van de geheugenkaart verwijderen

Let op:

Programma's voor beperkt gebruik op een geheugenkaart kunnen niet verwijderd worden.

Van een wasprogramma dat op een pc is gemaakt, kan een programma voor "beperkt gebruik" gemaakt worden. Dit betekent dat:

- Het programma niet gewist kan worden of gekopieerd kan worden naar het programmageheugen van een machine.
- U kunt het programma niet wijzigen of de structuur ervan bekijken.
- Om het programma te kunnen uitvoeren, heeft u toegang tot de geheugenkaart nodig en moet deze in de kaartlezer worden gestoken wanneer het programma gestart moet worden.

Markeer "DELETE PROGRAM IN MEMORY CARD" ("PROGRAMMA VAN GEHEUGENKAART VERWIJDEREN") (druk indien nodig op ↓ 1).

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| MEMORY CARD                           |
|---------------------------------------|
| EXECUTE WASH PROGRAM FROM MEMORY CARD |
| COPY PROGRAM FROM MEMORY CARD TO CLS  |
| COPY PROGRAM FROM CLS TO MEMORY CARD  |
| DELETE PROGRAM IN MEMORY CARD         |
| CLEAR MEMORY CARD                     |
| EXIT                                  |
|                                       |

Gebruik indien nodig I om het gewenste wasprogramma te markeren.

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| 1 MY OWN 40° <b>C</b> |
|-----------------------|
| 2 MY OWN 60° <b>C</b> |
| 3 му оwn 90° <b>С</b> |
| 4 MY OWN WOOL 30°C    |
| 5 MY OWN INTENSIVE    |

Het programma wordt nu van de geheugenkaart gewist. Dit duurt 5 tot 15 seconden.

Als u meer programma's wilt verwijderen:

Ga op dezelfde manier te werk als hierboven beschreven.

Als u klaar bent:

Druk herhaaldelijk op I om "EXIT" ("TERUG") te markeren.

#### Geheugenkaart wissen

Let op:

programma's voor beperkt gebruik op een geheugenkaart kunnen niet verwijderd worden. Van een wasprogramma dat op een pc is gemaakt, kan een programma voor "beperkt gebruik" gemaakt worden. Dit betekent dat:

- Het programma niet gewist kan worden of gekopieerd kan worden naar het programmageheugen van een machine.
- U kunt het programma niet wijzigen of de structuur ervan bekijken.
- Om het programma te kunnen uitvoeren, heeft u toegang tot de geheugenkaart nodig en moet deze in de kaartlezer worden gestoken wanneer het programma gestart moet worden.

Markeer "CLEAR MEMORY CARD" ("GEHEUGENKAART WISSEN") (druk indien nodig op ↓ ↑).

Druk op SELECT (SELECTEREN).

| MEMORY CARD                           |
|---------------------------------------|
| EXECUTE WASH PROGRAM FROM MEMORY CARD |
| COPY PROGRAM FROM MEMORY CARD TO CLS  |
| COPY PROGRAM FROM CLS TO MEMORY CARD  |
| DELETE PROGRAM IN MEMORY CARD         |
| CLEAR MEMORY CARD                     |
| EXIT                                  |
|                                       |

Als u van gedachten verandert en niet de hele geheugenkaart wilt wissen:

#### Druk op een willekeurige toets <u>anders dan</u> SELECT (SELECTEREN).

Als u alle programma's op de geheugenkaart wilt verwijderen (met uitzondering van eventuele programma's voor beperkt gebruik):

```
Druk op SELECT (SELECTEREN).
```

# 8 Onderhoud

# 8.1 Dagelijks

- Reinig de deurafdichting en verwijder wasmiddelresten.
- Controleer of de deur niet lekt.
- Reinig het zeepbakje en veeg de machine schoon met een vochtige doek.
- Controleer of de afvoerklep niet lekt.
- Start de machine en controleer of de deur vergrendeld blijft terwijl de machine draait. Schakel de machine door naar de stoppositie en controleer of de deur vergrendeld blijft tot het programma is beëindigd.

Machine met weegschaal:

- Controleer of alle panelen zijn bevestigd.
- Controleer of er geen vreemde voorwerpen zijn geplaatst op de machine.
- · Controleer of de aanvoer- en afvoerslangen vrij hangen.
- Controleer het 0-gewicht.

# 8.2 Maandelijks

- Controleer of de kleppen, slangen en aansluitingen niet lekken.
- Verwijder textielresten uit de afvoeropening, verbindingen in afvoerleidingen enz.
- Controleer het deurvergrendelingsrelais.
  - Selecteer programma 991 ("Opstartprogramma"). Is het niveau bereikt, druk dan op de noodstopknop. Het deurvergrendelingsrelais zal openen als het waterniveau dicht tot de onderkant van de binnentrommel is gezakt.
  - Reset de noodstopknop en schakel de netspanning uit en aan om de foutmelding te resetten. Let op!Het deurvergrendelingsrelais mag niet direct openen.

# 8.3 Kalibratie van het niveauregelsysteem

Het niveauregelsysteem kan individueel en handmatig worden gekalibreerd. Het kalibreren start bij een niveau tot de onderkant van de binnentrommel.

De kalibratie kan worden uitgevoerd tot 250 mm vanaf de onderkant van de binnentrommel. Een liniaal wordt meegeleverd met de machine, hierop kan het waterniveau boven de binnentrommel worden afgelezen.



- Plaats de liniaal op de bodem van de binnentrommel, midden tussen twee bladen en de voorste en achterste vork. Draai de trommel zodat de liniaal volledig verticaal staat en zorg dat de drie pennen van de liniaal in de gaten van de binnentrommel vallen.
- Druk de schaal tegen de bodem van de trommel en draai de moeren vast.



- Sluit de deur.
- De liniaal heeft twee schaalverdelingen, één in mm en één in RU-eenheden (exact 2 mm/RU-eenheid).
   De kalibratie moet minimaal in vijf niveaustappen worden uitgevoerd, de eerste stap als het water net de binnentrommel binnenstroomt. Indien gewenst kunnen meer kalibratiestappen worden uitgevoerd.
  - Ga verder naar het "Options menu" ("Optiemenu")
  - Druk op "Select" ("Selecteren")
  - Ga verder naar "Service mode" ("Servicemodus")
  - Druk op "Select" ("Selecteren").



| SERVICE PROGRAM                   |
|-----------------------------------|
| MAKE A CHOICE:                    |
| CLEAR TRIP HOUR COUNTER           |
| CLEAR SERVICE COUNTER             |
| CLEAR WASH PROGRAM COUNTER IN CLS |
| CLEAR WASH PROGRAM COUNTER IN SMC |
| SCALE ADJUSTMENTS                 |
| CALIB. KALIB. OF LEVEL SENSOR     |
| EXIT                              |
| ↑↓ SELECT                         |

- Het "Service Mode" ("Servicemodus")-menu wordt nu getoond op de display.
- Sluit de deur.
- Ga verder naar "Calibration of level sensor" ("Kalibratie van niveausensor")
- Druk op "Select" ("Selecteren")



- Druk op "Open" ("Open") voor het vullen met water tot het water de onderkant van de binnentrommel bereikt waar de liniaal is geplaatst.
- Druk op "OK" ("OK")
- Voer de op de liniaal afgelezen waarde in RU-eenheden in (de eerste instelling is 0 = niveau in de trommel).
- Druk op "OK" ("OK")
- Druk op "Open" ("Open") voor het vullen met meer water.
- Druk op "OK" ("OK")
- Voer de op de liniaal afgelezen waarde in RU-eenheden in (druk op "CLR" als de verkeerde waarde is ingevoerd. Voer de nieuwe waarde in).
- Druk op "OK" ("OK")
- Voer nog drie waarden in, zodat er in totaal vijf verschillende zijn ingevoerd.
- Zijn alle waarden ingevoerd, druk dan op "Save" ("Opslaan").

```
LEVEL CALIBRATION
OLD CALIBRATION WILL BE OVERWRITTEN
ARE YOU SURE?
```

- Druk op OK (OK)
- Ga verder naar EXIT (TERUG)
- Druk op SELECT (SELECTEREN)

# 8.4 Kalibratie van de weegschaal (weegfunctie)

#### Nulpunt van de weegschaal instellen (weegfunctie)

De weegschaal zelf is in de fabriek gekalibreerd en het afstellen is niet nodig, tenzij onderdelen van de weegschaal moeten worden vervangen. Echter de afstelling van het nulpunt moet worden uitgevoerd, omdat het totaalgewicht van de machine moet worden geprogrammeerd in de weegschaal.

Zorg dat de water- en afvoerslangen zijn aangebracht en goed zijn bevestigd.

Zorg dat alle panelen gemonteerd zijn en het deksel van de netaansluiting bovenop de machine is geplaatst.

- Ga naar de "Servicemodus" net als bij de niveaukalibratie.
- Ga in de "Servicemodus" naar "Afstellen weegschaal"
- Druk op "Select" ("Selecteren")
- Ga verder naar "Zero calibration" ("Nulkalibratie")
- Druk op "Select" ("Selecteren")
- Druk op "Select" ("Selecteren") (zorg dat er geen extra gewicht is op de machine. En leun niet op de machine)
- Verschijnt de displaytekst "Reset weegschaal bij kalibratie...", druk dan op "Select" ("Selecteren")
- Ga verder naar "Exit" ("Terug")
- Druk op "Select" ("Selecteren")
- Ga terug naar het hoofdmenu.

Het afstellen van het nulpunt is nu afgerond en het gewicht van de lege machine moet nu als 0,0 kg worden afgelezen op de display (een afwijking van ±0,1 kg is toegestaan). Wordt een andere waarde getoond op de display, dan moet het afstellen van het nulpunt vanaf het begin opnieuw worden uitgevoerd.

# 8.5 Kalibratie van de referentiemachines Wascator FOM71 CLS

Checklist voor de kalibratie van Wascator FOM71 CLS





Enkele controlepunten betekenen blootstelling aan gevaarlijke netspanning of draaiende onderdelen en mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd personeel.

Deze keuringsinspectie moet minimaal één keer per jaar worden uitgevoerd. Alle meetapparatuur moet geschikt zijn voor laboratoria (zie onderstaande lijst), voorzien zijn van identificatielabels en maximaal 12 maanden voor het testen zijn gekeurd.

Zie de onderstaande lijst en de met de machine meegeleverde handleiding voor de kalibratieprocedures. Volg de instructies en leg alle waarden vast in de bij deze instructie geleverde bijlage xxxx.

Een referentiemachine die alle kalibratiecontroles met succes heeft doorlopen voldoet aan de specificaties van IEC 456.

#### Benodigde meetapparatuur:

- Waterpas
- Multimeter
- Toerentalmeter, digitale tachometer
- Temperatuurmeetinstrument
- Stopwatch

#### Uit te voeren controles

#### 1. Voedingsspanning verwarmingselement \*\*\*WAARSCHUWING\*\*\*

Verwijder het voorpaneel en meet de koude weerstand van de verwarmingselementen. De elementen moeten de omgevingstemperatuur hebben en de machine mag minimaal de afgelopen 5 uren niet hebben gedraaid. Weerstand bij 20° moet zijn:

Nominale spanning volgens weerstandstypeplaatje op de machine

400/230 volt 28,5 - 29,7 ohm

415/240 volt 30,9 - 32,2 ohm

### 2. Visuele inspectie verwarmingselement \*\*\*WAARSCHUWING\*\*\*

Verwijder één van de verwarmingselementen en inspecteer deze op afzetting van pluizen, kalk, etc. die een verminderd rendement van de verwarming kunnen veroorzaken.

#### 3. Lijnspanning \*\*\*WAARSCHUWING\*\*\*

Meet de nominale spanning tussen L1 - L2 - L3 bij de ingaande netspanning naar de machine.

#### 4. Waterpas stellen van de machine

De machine moet op een vlakke horizontale ondergrond worden geplaatst. Controleer of de bovenkant van de machine horizontaal waterpas staat. Meten met een waterpas. De afwijking van de horizontaal op elk van de bovenhoeken van het paneel mag niet groter zijn dan 5 mm.

#### 5. Monteren van de afvoer

Controleer de montage van de afvoer, minimale afvoerdiameter 50 mm. Een afvoer met een 150 mm vrije verticale stroming wordt aanbevolen, maar is niet verplicht.

#### 6. Watertoevoer

Controleer de wateraanvoerdruk en vulsnelheid. De aanvoerdruk moet tussen 200 – 600 kPa (2-6 bar) liggen. Meet de vultijd met het "gewichtcontrole"-programma:

FOM 71 CLS Programma 993 (18 kg).

De machine mag niet beladen zijn.

Vultijd tot 18 kg moet 60 - 75 seconden zijn.

#### 7. Lekkage bij afvoer- en aanvoerklep

Controleer op lekkages bij afvoer- en aanvoerkleppen.

Voer het gewichtcontroleprogramma uit.

Gewicht 18 kg. Pauzeer de machine gedurende 15 minuten.

Na 15 minuten mag het gewicht niet zijn veranderd.

### 8. Kalibratie van de interne niveauweegschaal

Kalibreer de niveauregeling volgens de Bedieningshandleiding.

### 9. Waterniveau

Waterniveau afstellen en controles.

Gebruik de waterniveaucontroleprogramma's. De machine moet onbeladen zijn en mag niet draaien.

Voer het niveaucontroleprogramma 992 uit. Het programma vult herhaaldelijk tot 100, 130, 160 en 200 mm. Lees het waterniveau bij elke stop af op de interne liniaal. Max. afwijking ± 5 mm.

#### 10. Gewichtcontrole

Kalibreer het nulpunt van de machine volgens de Bedieningshandleiding. De machine moet stilstaan. Plaats een gekalibreerd gewicht van 10 kg op de machine. Lees de waarde van de weegschaal. Herhalen met 10 kg extra. Lees de waarde af. Het getoonde gewicht moet binnen ±0,1 kg van de gekalibreerde gewichten liggen.

#### 11. Afvoertijd

Gebruik niveauregelprogramma 992. Vullen tot 160 mm. Voer het water af. Meet de afvoertijd totdat de volledige stroming is verminderd. Max. toelaatbare tijd is 30 seconden.

#### 12. Temperatuurcontrole

Gebruik temperatuurcontroleprogramma 994. Steek een temperatuursonde door de bovenste pakking van de deur in de kuip of gebruik een laboratoriumtemperatuurmeetsysteem

(moet afzonderlijk van te voren gekalibreerd worden). Lees de temperaturen bij 25°, 40°, 60° en 80° op de display van de machine en op de meetinstrumenten.

Max. afwijking ± 1°C.

### 13. Trommeltoerental tijdens wassen. \*\*\*WAARSCHUWING\*\*\*

Verwijder het achterpaneel. Draai programma 991.

Het wastoerental moet worden gemeten met een toerentalmeter (reflectortype).

De reflector moet op de grote poelie worden geplaatst. Het wastoerental moet worden gemeten bij de nominale spanning en bij een belading met 5 kg katoen.

Toelaatbare toerentalvariatie in beide richtingen:  $52 \pm 1$  OPM.

#### 14. Centrifugeertoerental \*\*\*WAARSCHUWING\*\*\*

Ga te werk als bij 13, maar stap snel verder naar de laatste afvoercyclus na het natmaken van de belading en meet het centrifugeertoerental met een goed uitgebalanceerde belading van nat katoen (drooggewicht 5 kg) na het bereiken van het ingestelde toerental van 500 omw/min.

Het centrifugeertoerental moet binnen 500  $\pm$  20 omw/min liggen.

#### 15. Vastleggen van het volledige programma (niet verplicht)

Leg met de laboratoriumopnameapparatuur het volledige IEC 60° katoenprogramma vast. Gebruik geen belading voor de beste kalibratienauwkeurigheid.

Parameters die moeten worden vastgelegd als functie van de tijd:

Temperatuur

Waterhoeveelheid

Toerental.

# 8.6 Deur openen voor testmonster Wascator FOM71 CLS

#### Deur openen tijdens wascyclus

Het is mogelijk de deur tijdens een wascyclus te openen voor het nemen van testmonsters. Maar om dit te kunnen doen moet aan een aantal criteria worden voldaan.

- Het waterniveau in de machine mag bij het openen van de deur niet hoger zijn dan 38 RU.
- De watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 60°C.

Er zijn twee verschillende goedgekeurde pauzes voor het openen van de deur tijdens een wascyclus.

- Geprogrammeerde pauze de pauze is geprogrammeerd in de wascyclus.
- Selecteer "PAUSE" ("PAUZE") door het doorklikken van het menu.

# 9 Informatie m.b.t. afvoeren

# 9.1 Afvoeren van het apparaat aan het einde van de levensduur

Voordat u begint aan de sloop van de machine, adviseren wij u de fysieke toestand van de machine zorgvuldig te controleren, met name of er geen delen van de structuur verzwakt of gebroken zijn.

De onderdelen van de machine moeten gescheiden worden afgevoerd op grond van hun verschillende eigenschappen (bijv. metalen, oliën, vetten, plastic, rubber, etc.).

In de diverse landen zijn verschillende wetgevingen van toepassing. U moet dan ook de voorschriften die bepaald worden door de wetten en de instanties in het land waar het apparaat gesloopt wordt, in acht nemen.

In het algemeen moet het apparaat naar een gespecialiseerd inzamel/sloopbedrijf worden gebracht.

Demonteer het apparaat, groepeer de onderdelen op basis van hun chemische eigenschappen, denk eraan dat de compressor smeerolie en koelvloeistof bevat die gerecycled kunnen worden en dat de onderdelen van de koeling en verwarmingspomp speciaal afval zijn en als stedelijk afval behandeld moeten worden.



Het symbool op het product geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval behandeld moet worden, maar op de juiste wijze moet worden afgevoerd om negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te vermijden. Neem voor meer informatie over het recyclen van dit product contact op met de plaatselijke dealer of vertegenwoordiger, de klantenservice of de plaatselijke instelling die verantwoordelijk is voor afvalverwerking.

#### Let op:

Bij het afdanken van de machine moeten alle markeringen, deze handleiding en andere bij de apparatuur horende documentatie vernietigd worden.

### 9.2 Het weggooien van de verpakking

Het verpakkingsmateriaal moet worden weggegooid in overeenstemming met de voorschriften die van toepassing zijn in het land waar het apparaat gebruikt wordt. Alle materialen die gebruikt zijn voor de verpakking zijn milieuvriendelijk.

Ze kunnen veilig worden bewaard, gerecycled of verbrand in een geschikte afvalverbrandingsinstallatie. Plastic onderdelen die gerecycled kunnen worden zijn gemarkeerd zoals in de volgende voorbeelden.

| PE | Polyethyleen: <ul> <li>Buitenverpakking</li> <li>Zak met instructies</li> </ul> |
|----|---|
| PP | Polypropyleen:<br>• Riempjes  |
| PS | Polystyreenschuim <ul> <li>Hoekbeschermstukken</li> </ul>                       |



Electrolux Professional AB 341 80 Ljungby, Sweden www.electroluxprofessional.com